

BATAVIA™


T-RAXX
PLUNGE SAW

Bedienungsanleitung (Original)
Operating instructions
Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi



Modelnr. BT-PS002
Art.Nr. 7061494

Tauchsäge
Plunge Saw
Invalzaag
Scie plongeante



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	Seite 06
Vor der ersten Benutzung	Seite 10
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 10
Eigenschaften der Tauchsäge	Seite 10
Ein- und Ausschalten der Tauchsäge	Seite 11
Schnitttiefe einstellen	Seite 11
Schnittwinkel einstellen	Seite 11
Schnittlinie ermitteln	Seite 11
Vorbereitung	Seite 12
Richtiges Arbeiten mit der Tauchsäge	Seite 12
Geradschnitte (90°-Schnitt)	Seite 12
Gehrungsschnitte (bis 48°)	Seite 12
Anreisschnitt	Seite 13
Ausschnitte sägen (Tauchschnitte) ..	Seite 13
Sägeblattwechsel	Seite 14
Führungsschienen und Klemmzwingen	Seite 15
Spiel-Feineinstellung der Tauchsäge auf der Führungsschiene	Seite 15
Verbindungsstangen für Führungsschienen	Seite 16
Schnittlinie ermitteln	Seite 16
Splitterschutz der Führungsschienen	Seite 16
Rückschlagstopp	Seite 16
Tauchschnitt mit Führungsschiene ..	Seite 17
90°-Anschlag für Führungsschiene	Seite 17
Gehrungsanschlag für Führungsschiene	Seite 17
Parallelanschlag bzw. Tischverbreiterung	Seite 18
Sägeblätter	Seite 18
Wartung und Reinigung	Seite 18
Kohlebürstenwechsel	Seite 18
Feineinstellung der Schnittgenauigkeit	Seite 19
Technische Daten	Seite 19

Contents

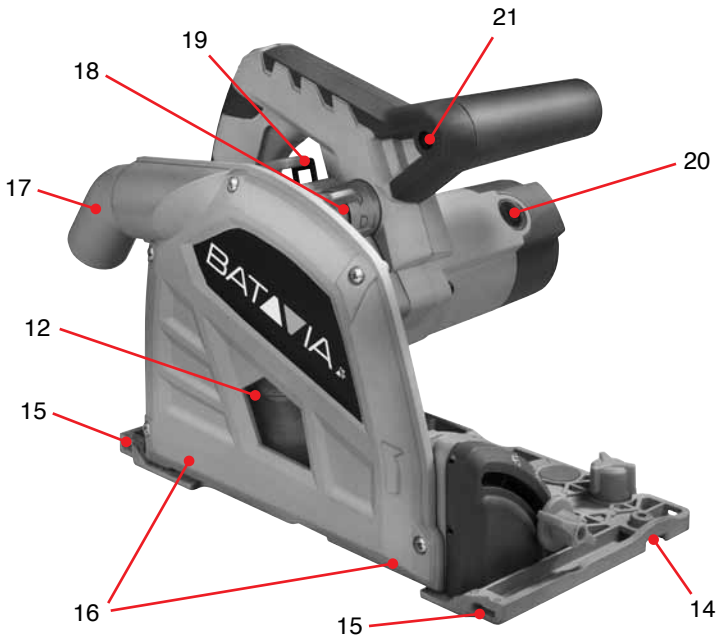
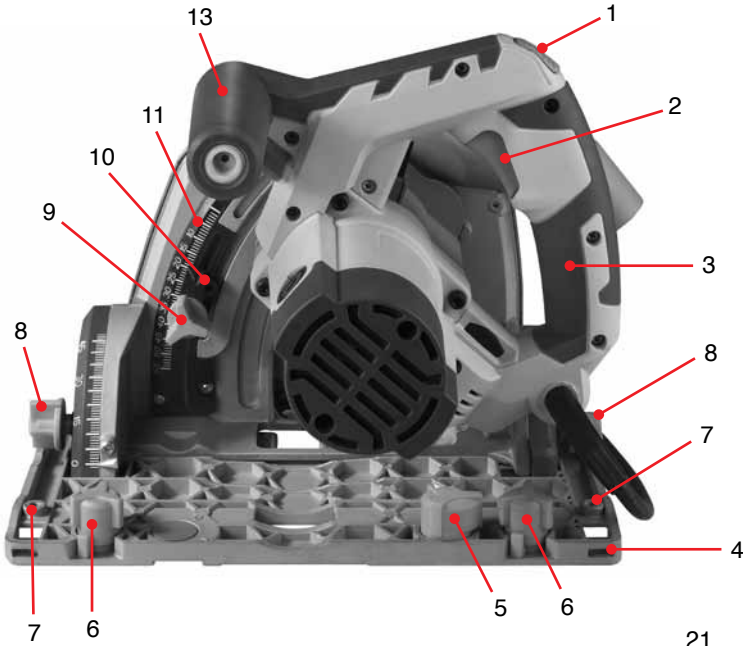
Safety instructions	Page 21
Before first use	Page 24
Intended use	Page 24
Plunge saw features	Page 24
Switch plunge saw on/off	Page 25
Set cutting depth	Page 25
Set cutting angle	Page 25
Determine cutting line	Page 25
Preparation	Page 26
Correct working with the plunge saw	Page 26
Straight cuts (90° cut)	Page 26
Miter cuts (up to 48°)	Page 26
Marked cutting	Page 27
Plunge cuts	Page 27
Change saw blade	Page 27
Guide rail and clamps	Page 28
Fine adjustment of plunge saw play on guide rail	Page 29
Connecting rods for guide rails	Page 29
Determine cutting line	Page 29
Guide rail splinter guards	Page 29
Kickback stop	Page 30
Plunge cut with guide rail	Page 30
90° Limit stop for guide rail	Page 30
Miter limit stop for guide rail	Page 30
Parallel limit stop and/or table expansion	Page 31
Saw blades	Page 31
Cleaning and maintenance	Page 31
Change carbon brushes	Page 31
Fine adjustment cutting precision ..	Page 32
Technical data	Page 32

Inhoudsopgave

Veiligheidsvoorschriften	Pagina 33
Vóór het eerste gebruik	Pagina 37
Beoogd gebruik	Pagina 37
Functies van de invalzaag	Pagina 38
De invalzaag aan/uitschakelen.....	Pagina 38
De zaagdiepte instellen	Pagina 38
De zaaghoek instellen	Pagina 38
Bepalen van de zaaglijn	Pagina 39
Vorbereiding	Pagina 39
Correct werken met de invalzaag	Pagina 39
Rechte zaagsneden (90° zagen)	Pagina 39
Verstekzagen (maximaal 48°)	Pagina 39
Gemarkeerde zaagfunctie	Pagina 40
Invalzagen	Pagina 40
Zaagblad vervangen.....	Pagina 41
Geleiderails en klemmen	Pagina 42
Fijn-instellen van de invalzaagspeling op de geleiderail	Pagina 42
Verbindingsstangen voor geleiderails	Pagina 42
Bepalen van de zaaglijn	Pagina 43
Geleiderail-splinterbeschermers.....	Pagina 43
Terugslagaanslag	Pagina 43
Invalzagen met de geleiderail.....	Pagina 43
90° Aanslag voor geleiderail.....	Pagina 44
Versteekaanslag voor geleiderail.....	Pagina 44
Parallelaanslag en/of tafelluitbreiding	Pagina 45
Zaagbladen.....	Pagina 45
Reiniging en onderhoud	Pagina 45
Koolborstels vervangen	Pagina 45
Fijnafstelling zaagprecisie	Pagina 45
Technische gegevens	Pagina 46

Table des matières

Consignes de sécurité	Page 47
Avant la première utilisation	Page 52
Usage	Page 52
Caractéristiques de la scie plongeante.....	Page 52
Mise en marche et arrêt de la scie plongeante.....	Page 52
Régler la profondeur de coupe	Page 52
Réglage de l'angle de coupe	Page 53
Détermination des lignes de coupe	Page 53
Préparations	Page 53
Utilisation correcte de la scie plongeante.....	Page 53
Coupes droites (à 90°)	Page 53
Coupes à onglets (jusqu'à 48°)	Page 54
Coupe selon un tracé	Page 54
Coupes plongeantes.....	Page 54
Changement de la lame de scie	Page 55
Rails de guidage et serre-joints	Page 56
Réglage fin du jeu de la scie plongeante sur le rail de guidage	Page 56
Tiges de raccordement des rails de guidage	Page 57
Détermination de la ligne de coupe	Page 57
Pare-éclats du rail de guidage	Page 57
Absorption des rebonds	Page 57
Coupe plongeante avec rail de guidage	Page 58
Butée de fin de course à 90° pour rail de guidage.....	Page 58
Butée de fin de course à onglets pour rail de guidage	Page 58
Butée de fin de course parallèle et/ou rallonge de table.....	Page 59
Lames de scie	Page 59
Nettoyage et entretien	Page 59
Changement des charbons	Page 59
Réglage fin de la précision de coupe	Page 60
Caractéristiques techniques	Page 60



ÜBERSICHT

1. Einschaltsperrle
2. EIN/AUS-Schalter
3. Handgriff
4. Grundplatte
5. Rückschlagstopp
6. Feineinstellschraube (2x)
7. Feststellschraube
8. Drehknopf für Schnittwinkel (2x)
9. Schnittiefenanschlagsknopf
10. Schienenausgleichshebel
11. Skala für Schnittiefenanschlag
12. Sägeblatt
13. Zusatzhandgriff
14. Nut für Führungsschiene
15. Schnittanzeiger
16. Schnittbreitenmarkierungen
17. Absaugstutzen
18. Wahlschalter
19. Spindelarretierung
20. Kohlebürstenabdeckung (2x)
21. Inbusschlüssel und Aufbewahrung

OVERVIEW

1. Plunge Lock Button
2. ON/OFF Switch
3. Main Handle
4. Base
5. Anti-kickback Knob
6. Fine Adjustment Knob (2x)
7. Fence Lock
8. Bevel Lock Knob (2x)
9. Depth Adjustment Knob
10. Track Compensation
11. Depth Scale
12. Blade
13. Auxiliary Handle
14. Slot for Track
15. Cutting Indicators
16. Cutting Width Indicators
17. Dust Extraction Outlet
18. Mode Selector
19. Shaft Lock
20. Carbon Brush Cap (2x)
21. Allen key and storage

OVERZICHT

1. Start uitschakelen
2. AAN/UIT-schakelaar
3. Handgreep
4. Bodemplaat
5. Terugslogaanslag
6. Fijn-afstellingschroef (2x)
7. Vergrendelingschroef
8. Draaiknop voor zaaghoeken (2x)
9. Zaagdiepte-aanslagknop
10. Rail balanceerhefboom
11. Schaaf voor zaagdiepte-aanslag
12. Zaagblad
13. Extra handgreep
14. Uitsparing voor rail
15. Zaagmeter
16. Zaagbreedte markeringen
17. Zuigmond
18. Keuzeschakelaar
19. Spindelvergrendeling
20. Koalborstelafdekking (2 x)
21. Inbussleutel en opbergvak

APERÇU

1. Désactivation du démarrage
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Poignée
4. Support
5. Arrêt de rebond
6. Vis de réglage de précision (2x)
7. Vis de blocage
8. Bouton rotatif pour les angles de coupe (2x)
9. Bouton butée de profondeur de coupe
10. Levier d'équilibrage du rail
11. Echelle pour la butée de profondeur de coupe
12. Lame de scie
13. Poignée supplémentaire
14. Coulisserie pour rail de guidage
15. Gabarit de coupe
16. Marques de largeur de coupe
17. Buse d'aspiration
18. Commutateur de sélection
19. Blocage de l'arbre
20. Couvercle de charbon (2x)
21. Clé hexagonale et stockage

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit der Maschine vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!

Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise!

Diese sollen Ihnen den sachgemäßen Umgang erleichtern und Ihnen helfen, Missverständnissen und Schäden vorzubeugen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

1. Arbeitsplatz

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die

den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.

Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter

Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit**

das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ### 4. Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR TAUCHSÄGEN

- Überzeugen Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen die Tauchsäge nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/

einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.

- Lassen Sie die eingeschaltete Säge niemals unbeaufsichtigt und halten Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und von zu beaufsichtigenden Personen.
- Verwenden Sie nur zulässige Verlängerungsleitungen mit geeigneter Kabelqualität.
- Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung sowie Augenschutz, Handschutz und Gehörschutz. Handhaben Sie das Sägeblatt immer mit Handschuhen.



- Beachten Sie, dass auch ein abgenutztes Sägeblatt noch sehr scharf ist. Erfassen Sie das Sägeblatt immer an den Seiten. Werfen Sie das Sägeblatt nicht und lassen Sie es nicht fallen.
- Benutzen Sie die Tauchsäge niemals mit Schleifscheiben.
- Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- Schneiden Sie keine extrem kleine Werkstücke. Beim Schneiden von Rundhölzern verwenden Sie eine Einrichtung, die das Werkstück gegen Verdrehen sichert. Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- Halten Sie die Säge nur an den isolierten

Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Gerätekabel treffen könnte. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die metallenen Geräteteile unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- Verwenden Sie beim Längsschneiden immer den Parallelanschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung. Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unruhig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- Verwenden Sie niemals einen beschädigten oder falschen Außenflansch oder eine beschädigte Spannschraube. Der Außenflansch und die Spannschraube wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.
- Starten Sie die Tauchsäge und beginnen Sie erst mit dem Sägen, wenn diese die volle Leerlaufdrehzahl erreicht hat.
- Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten niemals durch seitliches Gegendrücken ab.
- Legen Sie die Säge erst ab, wenn das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist.
- Setzen Sie die Säge keinen hohen Temperaturen, Feuchtigkeit und starken Stößen aus. Dadurch kann die Säge beschädigt werden.

URSACHEN UND VERMEIDUNG EINES RÜCKSCHLAGS

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt

und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;

- Ein Rückschlag kann entstehen, wenn sich das Sägeblatt im Sägespalt verhakt oder verklemt. Das Sägeblatt blockiert und die Motorkraft schlägt die Tauchsäge in Richtung der Bedienperson zurück;
- Ein Rückschlag kann entstehen, wenn das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet wird. Dadurch können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Säge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen, wenn geeignete Maßnahmen getroffen wurden.
- Falls das Sägeblatt klemmt oder das Sägen aus einem anderen Grund unterbrochen wird, lassen Sie den EIN/AUS-Schalter los und halten Sie die Säge im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt vollständig still steht. Versuchen Sie niemals, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt oder sich ein Rückschlag ereignen könnte. Finden Sie die Ursache für das Klemmen des Sägeblattes und beseitigen Sie diese durch geeignete Maßnahmen.
- Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie

das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück herausbewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

- Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten, sowohl in Nähe des Sägespalts als auch am Rand, abgestützt werden.
- Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, ein Verklemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefeinstellung fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Tauschnitt“ in einen verborgenen Bereich, z. B. eine bestehende Wand, ausführen. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.
- Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass das Sägeblatt stillsteht. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.
- Die Säge ist **nicht** dafür geeignet in umgekehrter Lage als ortsfeste Anlage eingesetzt zu werden.
- Betreiben Sie die Säge nicht, wenn diese

nicht korrekt arbeitet oder beschädigt wurde. Bei technischen Störungen, unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Wenden Sie sich an den Service oder lassen Sie die Säge durch einen Fachmann reparieren.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Nehmen Sie die Tauchsäge und das Zubehör aus der Verpackung. Überprüfen Sie die Säge auf Transportschäden und verwenden Sie diese nicht, wenn sie beschädigt ist. Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Tauchsäge ist zum Sägen von Holz, holzähnlichen Werkstoffen, gips- und zementgebundenen Faserstoffen sowie Kunststoffen vorgesehen. Die Tauchsäge darf nur mit einer Führungsschiene benutzt werden, die hierfür vorgesehen ist. Der Einbau in eine andere oder selbstgefertigte Führungsschiene oder einen Arbeitstisch kann zu schweren Unfällen führen.

EIGENSCHAFTEN DER TAUCHSÄGE

Die Tauchsäge besitzt eine Vollwellenelektronik mit folgenden Eigenschaften:
Wahlschalter: Mit dem Wahlschalter (18) stellen Sie den entsprechenden Arbeitsmodus ein.



Sägeblattwechsel



Tauschnitt



Anreißschnitt

Es dürfen nur Sägeblätter benutzt werden, die eine Mindestdrehzahl von 5500 Umdrehungen pro Minute aufweisen.

EIN- UND AUSSCHALTEN DER TAUCHSÄGE

1. Zum Einschalten der Tauchsäge, drücken Sie erst die Einschaltsperrle (1) und danach den EIN/AUS-Schalter (2).
2. Zum Ausschalten der Tauchsäge, lassen Sie den EIN/AUS-Schalter (2) los.

Hinweis: Durch Betätigen der Einschaltsperrle (1) wird gleichzeitig die Eintauchvorrichtung entriegelt, sodass der Motor nach unten bewegt werden kann. Dabei taucht das Sägeblatt aus der Schutzhaube heraus. Beim Anheben der Säge gleitet der Motor wieder in die Ausgangsstellung zurück.

SNITTtieFE EINSTELLEN

Die Schnitttiefe lässt sich von 0 – 54 mm einstellen:

1. Zur Einstellung der Schnitttiefe, lösen Sie den Schnitttiefenanschlagsknopf (9) und schieben Sie ihn bis zur gewünschten Schnitttiefe anhand der Skala (11).

Hinweis: Die auf der Skala (11) angegebenen Werte gelten für einen Geradschnitt (90°-Schnitt) ohne Führungsschiene. Der Schienenausgleichshebel (10) muss bei der Benutzung der Tauchsäge **ohne** Führungsschiene immer nach **oben** gekippt werden. Nur bei der Benutzung mit Führungsschiene wird der Schienenausgleichshebel benötigt, um die Dicke der Führungsschiene auszugleichen. Bei der Benutzung der Schiene = Schienenausgleichshebel nach unten. Ohne Benutzung der Schiene = Schienenausgleichshebel nach oben.



(11) (9)

2. Ziehen Sie den Schnitttiefenanschlagsknopf (9) fest. Der Motor bzw. das Sägeblatt kann nun bis zur eingestellten Schnitttiefe nach unten gedrückt werden. Für einen sauberen, sicheren Schnitt stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass nur max. ein Sägeblattzahn unter dem Werkstück herausragt.



(10)

SNITTWINKEL EINSTELLEN

Die Tauchsäge lässt sich zwischen 0° und 48° schwenken:

1. Lösen Sie beide Drehknöpfe (8). Schwenken Sie den Motor bis zum gewünschten Schnittwinkel auf der Schnittwinkelskala.
2. Ziehen Sie die Drehknöpfe (8) wieder fest.



(8)

SNITTLINIE ERMITTELN

Auf der Grundplatte (5) der Tauchsäge sind zwei Schnittlinien markiert.

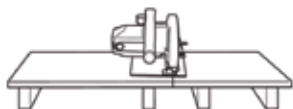
1. Bei der Verwendung der Tauchsäge **ohne** Führungsschiene für Geradschnitte richten Sie die Position **A** (0-Markierung auf der Grundplatte) an der Vorderseite der Grundplatte auf ihrer gezeichneten Schnittlinie aus.



2. Für 45°-Gehrungsschnitte richten Sie die Position **B** (45-Markierung auf der Grundplatte) an der Vorderseite der Grundplatte auf ihrer gezeichneten Schnittlinie aus.

VORBEREITUNG

- Kontrollieren Sie vor jedem Einsatz die Funktion aller Einbauvorrichtungen an der Tauchsäge und verwenden Sie die Tauchsäge nur, wenn diese ordnungsgemäß funktioniert.
- Befestigen Sie das Werkstück stets so, dass es sich beim Bearbeiten nicht bewegen oder verbiegen kann. Unterfüttern Sie das Werkstück entsprechend.



RICHTIGES ARBEITEN MIT DER TAUCHSÄGE

- Halten Sie die Tauchsäge stets mit beiden Händen an den vorgesehenen Handgriffen (3) und (13) fest.
- Schieben Sie die Tauchsäge stets nach vorn. Ziehen Sie die Tauchsäge niemals nach hinten!
- Setzen Sie die Tauchsäge mit dem vorderen Teil der Grundplatte (4) auf das Werkstück. Führen Sie die Tauchsäge nur im eingeschalteten Zustand gegen das Werkstück.
- Vermeiden Sie durch eine angepasste Vorschubgeschwindigkeit eine Überhitzung der Schneiden des Sägeblattes, und beim

Schneiden von Kunststoffen ein Schmelzen des Kunststoffes.

GERADSCHNITTE (90°-SCHNITT)

1. Lösen Sie beide Drehknöpfe (8) und schwenken Sie die Säge auf die 0°-Stellung auf der Skala. Ziehen Sie die Drehknöpfe wieder fest.
2. Drehen Sie den Wahlschalter (18) auf die Funktion Tauchschnitt.



3. Stellen Sie die gewünschte Tauchtiefe ein. Stellen Sie sicher, dass der Schienen- ausgleichshebel (10) nach **oben** gerichtet ist, wenn Sie die Säge **ohne** die Führungsschiene benutzen.
4. Drücken Sie zum Einschalten der Säge die Einschaltsperrle (1) und den EIN/AUS-Schalter (2) und drücken Sie den Motor nach unten. Schieben Sie die Säge nach vorn, um den Schnitt auszuführen.

GEHRUNGSSCHNITTE (BIS 48°)

1. Lösen Sie erst die beiden Drehknöpfe (8) und schwenken Sie die Tauchsäge auf die gewünschte Gradeinstellung. Ziehen Sie die Drehknöpfe wieder fest.



2. Schalten Sie die Tauchsäge ein.
3. Drehen Sie den Wahlschalter (18) auf die Funktion Tauchschnitt.



4. Stellen Sie die gewünschte Tauchtiefe ein. Stellen Sie sicher, dass der Schienen- ausgleichshebel (10) in der aufrechten Position ist, wenn Sie die Säge ohne die Führungsschiene benutzen.
5. Drücken Sie die Einschaltsperr (1) und den EIN/AUS-Schalter (2) und drücken Sie den Motor nach unten. Schieben Sie die Säge nach vorn, um den Schnitt auszuführen.

Der Schnittanzeiger (15) zeigt bei 90°- und 45°-Gehungsschnitten (ohne die Verwendung der Führungsschiene) den Schnittverlauf an.



ANREISSSCHNITT

1. Drehen Sie den Wahlschalter (18) auf die Funktion Anreißschnitt.



2. Drücken Sie die Einschaltsperr (1) und drücken Sie den Motor nach unten. Das Gehäuse stoppt in der Position, wenn die Schnitttiefe 2,5 mm beträgt.
Hinweis: Die Anreißlinie sollte mit der Schnittlinie **A** (0-Markierung) übereinstimmen.



AUSSCHNITTE SÄGEN (TAUCHSCHNITTE)

1. Wenn Sie einen Geradschnitt ausführen möchten, lösen Sie erst die beiden Drehknöpfe (8) und schwenken Sie die Tauchsäge auf die 0°-Stellung auf der Skala. Ziehen Sie die Drehknöpfe wieder fest.
2. Drehen Sie den Wahlschalter (18) auf die Funktion Tauchschnitt.



3. Stellen Sie die gewünschte Tauchtiefe ein. Stellen Sie sicher, dass der Schienen- ausgleichshebel (10) nach **oben** gerichtet ist, wenn Sie die Führungsschiene **nicht** benutzen.



4. Drücken Sie die Einschaltsperr (1), den EIN/AUS-Schalter (2) und drücken Sie den Motor nach unten. Schieben Sie die Säge nach vorn, um den Schnitt auszuführen.
Hinweis: Um einen Rückschlag zu vermeiden beachten Sie unbedingt bei Tauchschnitten folgende Punkte:
 - Legen Sie die Tauchsäge immer mit der hinteren Kante der Grundplatte (4) gegen einen festen Anschlag.
 - Halten Sie die Tauchsäge stets mit beiden Händen fest und tauchen Sie das Sägeblatt nur langsam ein.
 - Die Schnittbreitenmarkierungen (16) zeigen bei maximaler Schnitttiefe und Verwendung der Führungsschiene den vordersten und hintersten Schnittpunkt des Sägeblattes (Ø 165 mm) an.

SÄGEBLATTWECHSEL

Schalten Sie die Tauchsäge immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Arbeiten an der Säge vornehmen!

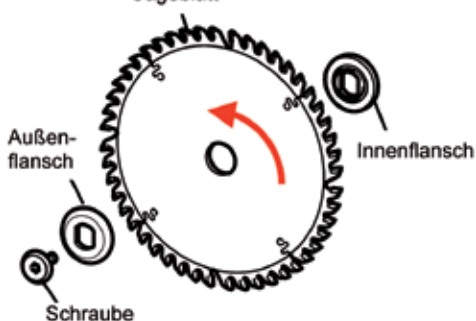
1. Lösen Sie erst die beiden Drehknöpfe (8) und schwenken Sie vor dem Sägeblattwechsel die Tauchsäge auf die 0°-Stellung. Ziehen Sie die Drehknöpfe wieder fest.
2. Stellen Sie den Wahlschalter (18) auf das Symbol für den Sägeblattwechsel.



3. Drücken Sie die Einschaltperre (1) nach innen und drücken Sie den Motor nach unten.
4. Drücken Sie die Spindelarreterung nach unten und halten Sie diese gedrückt.
5. Drehen Sie mit dem Inbusschlüssel der Größe 5 mm die Schraube am Sägeblatt etwas nach vorn oder nach hinten, bis die Spindel einrastet.



Sägeblatt



6. Öffnen Sie nun mit dem Inbusschlüssel die Schraube, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen. Entnehmen Sie den Außenflansch und das Sägeblatt.
7. Reinigen Sie beide Flansche und setzen Sie ein neues Sägeblatt ein.

Hinweis: Die Drehrichtungspfeile vom Sägeblatt und von der Säge müssen

unbedingt übereinstimmen!

8. Setzen Sie den äußeren Flansch so ein, dass die Mitnahmezapfen in die Aussparungen des inneren Flansches eingreifen.
9. Drücken und halten Sie die Spindelarreterung und ziehen Sie die Schraube fest an. Drücken Sie die Einschaltsperr (1), damit das Gehäuse wieder nach oben, federn kann.

FÜHRUNGSSCHIENE(N) UND KLEMMZWINGEN (OPTIONAL ERHÄLTLICH)

Die Führungsschienen ermöglichen präzise, und saubere Geradschnitte, Gehrungsschnitte und Einpassarbeiten. Ferner schützen die Schienen die Werkstückoberfläche vor Beschädigungen.

Die Befestigungsmöglichkeit mittels der Zwingen sorgt für einen festen Halt und sicheres Arbeiten.



1. Zum Entriegeln der Zwingen, drücken Sie erst die Entriegelungsknöpfe. Öffnen Sie die Zwingen je nach Werkstückdicke.
2. Legen Sie die Führungsschiene auf das Werkstück und klemmen Sie die Führungsschiene mit den Zwingen fest. Schieben Sie hierzu den Stab in die Nut der Führungsschiene und klemmen Sie die Zwingen mit dem Hebel fest.

Hinweis: Die Führungsschiene muss mit der Seite mit den schwarzen Schaumstoffstreifen auf das Werkstück gelegt werden.



3. Legen Sie die Tauchsäge auf die Führungsschiene. Die Grundplatte verfügt über eine Nut (14), die genau in die Führungsrippe der Schiene passt.



SPIEL-FEINEINSTELLUNG DER TAUCHSÄGE AUF DER FÜHRUNGSSCHIENE

Das Führungsspiel der Grundplatte auf der Führungsschiene lässt sich mit den beiden Feineinstellschrauben (6) auf ein Minimum reduzieren.

1. Zum Lösen der Feineinstellschrauben, drehen Sie diese gegen den Uhrzeigersinn.
2. Bei Bedarf drehen Sie beide Feineinstellschrauben (6) im Uhrzeigersinn, um das Spiel zwischen Grundplatte und Führungsschiene zu minimieren.
3. Zum Festsetzen der Feineinstellschrauben, drehen Sie diese in den Uhrzeigersinn.

VERBINDUNGSSTANGEN FÜR FÜHRUNGSSCHIENEN (OPTIONAL ERHÄLTlich)

1. Zum Verbinden beider Führungsschienen schieben Sie die erste Verbindungsstange von der unteren Seite in die Nut der Führungsschienen.
2. Schieben Sie auch die andere Verbindungsstange in die zweite Nut.
3. Schrauben Sie die Madenschrauben mit dem Inbusschlüssel der Größe 3 mm bis zum Anschlag hinein, damit die Schienen fest verbunden werden.



SNITTLINIE ERMITTELN

Bei Verwendung der Säge **mit** der Führungsschiene, richten Sie sie für Geradschnitte und 45°-Gehungsschnitte **immer** die Position **A** (0-Markierung auf der Grundplatte) an der Vorderseite der Grundplatte auf ihrer gezeichneten Schnittlinie aus.



SPLITTERSCHUTZ DER FÜHRUNGSSCHIENEN

Die Führungsschienen besitzen einen Splitterschutz (eine schwarze überstehende Gummilippe). Der Splitterschutz wird vor dem ersten Einsatz auf Maß geschnitten. Der Splitterschutz sorgt für einen ausrissfreien Schnitt, da ohne Splitterschutz die Holzfasern auf der Oberseite des Werkstücks ausgerissen werden. Das liegt daran, dass die Zähne des

Sägeblattes nach oben gerichtet sind. Nach dem Zuschneiden des Splitterschutzes zeigt der Splitterschutz auch gleichzeitig den exakten Schnittverlauf des Sägeblattes an.



1. Zeichnen Sie eine Schnittlinie auf das Werkstück und richten Sie die Führungsschiene genau auf diese Schnittlinie aus.
2. Fixieren Sie die Führungsschiene mit den Zwingen auf dem Werkstück.
3. Stellen Sie den Wahlschalter auf die Funktion Anreißschnitt. Stellen Sie die Drehzahl der Tauchsäge auf die Drehzahlstufe 6.
4. Setzen Sie die Tauchsäge am hinteren Ende der Führungsschiene auf.
5. Schalten Sie die Tauchsäge ein und drücken Sie die Säge nach unten. Sägen Sie den Splitterschutz, ohne die Tauchsäge abzusetzen auf der ganzen Länge zu. Die Kante des Splitterschutzes entspricht nun exakt der Schnittkante.

RÜCKSCHLAGSTOPP

Der Rückschlagstopp soll Verletzungen der Bedienperson aufgrund eines Rückschlages verhindern.

Beim Arbeiten mit der Führungsschiene rastet der Rückschlagstopp (5) an der Grundplatte automatisch ein, sobald die Grundplatte auf die Führungsschiene aufgesetzt wird. Wenn Sie versuchen die Tauchsäge rückwärts auf der Führungsschiene zu ziehen oder wenn die Säge aufgrund eines Rückschlages, z. B. durch ein Verklemmen des Sägeblattes in dem Werkstück nach hinten bewegt wird, blockiert der Rückschlagstopp (5).

1. Zum manuellen Entriegeln drehen Sie die gefederte Schraube des Rückschlagstopps

(6) in Richtung 0. Jetzt kann die Säge vor und zurück geschoben werden.

2. Lassen Sie die gefederte Schraube wieder los, damit der Rückschlagstopp wieder in die Führungsschiene einrasten kann.

Nach einem Rückschlag kontrollieren Sie unbedingt die Führungsschiene auf evtl. Beschädigungen und entsorgen Sie unbedingt die beschädigte Führungsschiene, um Unfälle zu vermeiden.

TAUCHSCHNITT MIT FÜHRUNGSSCHIENE

1. Halten Sie die Tauchsäge mit beiden Händen fest an den Handgriffen (3) und (13).
2. Schalten Sie die Tauchsäge ein und warten Sie, bis diese die volle Drehzahl erreicht hat.
3. Drücken Sie nun die Säge langsam nach unten und schieben Sie die Säge in Richtung der Tauchposition.

Hinweis: Die Schnittbreitenmarkierungen (16) an der Seite der Schutzhaube zeigen die absoluten vorderen und absoluten hinteren Schnittpunkte des Sägeblattes bei maximaler Schnitttiefe bei der Verwendung der Führungsschiene und eines Sägeblattes mit 165 mm Durchmesser.

90°-ANSCHLAG FÜR FÜHRUNGSSCHIENE (OPTIONAL ERHÄLTlich)

Bei der Benutzung des 90°-Anschlags sind exakte Schnitte möglich.



1. Schrauben Sie den 90°-Anschlag von unten in die Führungsschiene und ziehen Sie die Klemmschraube fest, damit der 90°-Anschlag fest mit der Schiene fixiert ist.

2. Legen Sie den 90°-Anschlag an der geraden Seite des Werkstücks an, wie im Bild gezeigt.

GEHRUNGSANSCHLAG FÜR FÜHRUNGSSCHIENE (OPTIONAL ERHÄLTlich)

Bei der Benutzung des Gehrungsanschlages sind exakte Gehrungsschnitte mit Winkeln und Passarbeiten möglich.

Der Gehrungsanschlag kann so benutzt werden, dass entweder der Winkel anhand der gebogenen Winkelskala mit den Einstellungen -55° über 0° bis zu 55° eingestellt wird. Oder der Gehrungswinkelanschlag kann so an die Führungsschiene montiert werden, dass die vorgestanzten Winkeleinstellungen von 0° , 15° , 30° und 45° benutzt werden können.



1. Beim Montieren des Gehrungsanschlages auf die Führungsschiene, stellen Sie erst den gewünschten Winkel ein und schieben Sie den Gehrungsanschlag in die Nut der Führungsschiene.
2. Ziehen Sie die vordere Klemmschraube fest, um die Winkeleinstellung zu fixieren.



3. Legen Sie nun den Gehrungsanschlag an der geraden Seite des Werkstücks an.
4. Schrauben Sie auch die zweite Klemmschraube fest, um den Gehrungsanschlag fest mit der Führungsschiene zu fixieren.



5. Beim Montieren des Gehrungsanschlages auf die Führungsschiene, schieben Sie den Gehrungsanschlag in die Nut der Führungsschiene und stellen Sie anhand der Einkerbungen von 0° bis 45° den Winkel ein.
Hinweis: Die vorgestanzten Einkerbungen stimmen mit der gebogenen Winkelskala überein.
6. Schrauben Sie die zweite Klemmschraube fest, um den Gehrungsanschlag fest mit der Führungsschiene zu fixieren.

PARALLELANSCHLAG BZW. TISCHVERBREITERUNG (OPTIONAL ERHÄLTlich)

Für Abschnittsbreiten bis 180 mm kann ein Parallelanschlag eingesetzt werden. Der Parallelanschlag lässt sich auch als Tischverbreiterung einsetzen.



1. Schieben Sie den Parallelanschlag an der Vorderseite und an der Rückseite der Grundplatte in die entsprechenden Führungen.
2. Messen Sie den gewünschten Abstand ab und fixieren Sie den Parallelanschlag mit den Feststellschrauben (7).

SÄGEBLÄTTER

Um unterschiedliche Materialien schnell und sauber bearbeiten zu können, sind auf die Tauchsäge abgestimmte Sägeblätter erforderlich. Sägeblätter mit wenigen Zähnen (ca. 12 – 18 Zähnen) sind gut für Längsschnitte geeignet. Für Querschnitte dagegen sind Sägeblätter mit mindestens 32 Zähnen geeignet. Besser sind Sägeblätter mit 48 Zähnen. Beim Schneiden von anderen Materialien, wie Alu werden spezielle Sägeblätter benötigt.

WARTUNG UND REINIGUNG

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Tauchsäge stets den Netzstecker aus der Steckdose! Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die ein Öffnen des Motorgehäuses erfordern, dürfen nur von einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden. Halten Sie die Tauchsäge stets sauber. Reinigen Sie die Tauchsäge nach jeder Benutzung mit einem trockenen Tuch oder mit Druckluft. Benutzen Sie zur Reinigung keine aggressiven Chemikalien.

KOHLEBÜRSTENWECHSEL

Die Säge ist mit selbstabschaltenden Spezialkohlen ausgerüstet. Sind diese abgenutzt, erfolgt eine automatische Stromunterbrechung und das Gerät kommt zum Stillstand.

Überprüfen Sie die Kohlebürsten in regelmäßigen Abständen. Wenn die Kohlebürsten bis zum Verschleißgrenze abgenutzt sind (ca. 50% des Blocks), ersetzen Sie diese durch Original Kohlebürsten. Ersetzen Sie die Kohlebürsten immer paarweise.



FEINEINSTELLUNG DER SCHNITTGENAUIGKEIT

Die Schnittgenauigkeit bei Geradschnitten (90°-Schnitte) ist werkseitig eingestellt. Sollte die Schnittgenauigkeit sich verstellt haben, müssen die Madenschrauben auf der Unterseite der Grundplatte mit einem Inbusschlüssel der Größe 3 mm nachjustiert werden.



1. Benutzen Sie ein Zeichendreieck, um das Sägeblatt in den 90°-Winkel zu bringen und einzustellen.
2. Kippen Sie die Tauchsäge zur Seite und stellen Sie mithilfe der Madenschrauben die Schnittgenauigkeit ein.

Die Schnittgenauigkeit bei Geradschnitten 45°-Gehrungsschnitte sind werkseitig eingestellt.



1. Zum Einstellen des 45°-Markierungspfeils, (siehe Kreis), kippen Sie die Tauchsäge in die 45°-Stellung.
2. Kontrollieren Sie mit einem Zeichendreieck die Genauigkeit des Winkels.
3. Kippen Sie die Tauchsäge zur Seite und stellen Sie mithilfe der Madenschrauben die Schnittgenauigkeit ein.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	230-240 V~ 50 Hz
Leistung:	1200 W
Drehzahl (Leerlauf):	5500 min ⁻¹
Schrägstellung:	0° - 48°
Sägeblattabmessung:	165 x 2,2 x 20 mm
Gewicht:	5,4 kg
Schutzklasse.:	II
Max. Schnitttiefe mit Führungsschiene:	54 mm bei 90°-Schnitt
Max. Schnitttiefe ohne Führungsschiene:	54 mm bei 90°-Schnitt
Max. Schnitt mit Führungsschiene:	38 mm bei 45°-Schnitt
Max. Schnitt ohne Führungsschiene:	42 mm bei 45°-Schnitt
Gehrungsschnitt:	0 - 48°
Schalldruckpegel (L _{pA}) Unsicherheit	88,53 dB(A), K = 3 dB(A)
Schalleistungspegel (L _{WA}) Unsicherheit	99,53 dB(A), K = 3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration Handgriff	2,713 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Hand-Arm-Vibration Zusatzhandgriff	5,838 m/s ²
Schutzgrad	IP20

ENTSORGUNG



Werter Kunde, bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen

wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia GmbH, Blankenstein 180, NL-7943 PE Meppel**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Tauchsäge, Artikel Nr. 7061494, Modell Nr. BT-PS002** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2004/108/EG Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), 2006/42/EG Maschinen, 2006/95/EG (Niederspannung)** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 60745-1: 2009+A11;

EN 60745-2-5: 2010;

EN 55014-1: 2006+A1+A2;

EN55014-2: 1997+A1+A2;

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2;

EN 61000-3-11: 2000

Meppel, den 1. April 2012



Meino Seinen, Qualitätsbeauftragter
Batavia GmbH, Blankenstein 180,
7943 PE Meppel, Niederlande

DEAR CUSTOMERS

Please familiarize yourself with the proper usage of the unit by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

This operating instruction contains important details for handling the unit. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party!

Please read all safety instructions! These instructions will make it easier for you to handle the unit and help prevent misunderstandings and possible damage or injury.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR POWER TOOLS



WARNING! Read all instructions

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term “power tool” in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Save these instructions for future reference!

1. Work area

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered and dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust of fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs which earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **Always use tool in conjunction with a residual circuit breaker device.** The use of a residual circuit breaker device reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use safety equipment. Always wear eye protection.

Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in.

Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

The use of these pieces of equipment reduce hazards caused by dust.

4. Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be

repaired.

c) Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation.

If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean.

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.

Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5. Service

a) Please use a qualified expert who uses original replacement parts to repair your power tool.

This will ensure proper functioning of the power tool.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR PLUNGE SAWS

- Make sure that the mains voltage matches the specifications on the type plate.
- Persons with restricted physical, sensory or mental capabilities are not allowed to use the circular saw unless they are supervised and instructed by a guardian.
- Never leave the powered-on saw unattended and keep them out of reach of children and persons in need of supervision.
- Use only approved extension cords with a suitable cable quality.
- Do not bring your hands in the cutting area and the saw blade.
- Wear appropriate work clothing as well as eye protection, hand protection and hearing protection. Always handle the saw blade with gloves.



- Keep in mind that even a worn saw blade is still very sharp. Always grasp the saw blade on the sides. Do not fling the saw blade and do not drop it.
- Never use the circular saw with grinding wheels.
- Do not grip underneath the workpiece. The protective cover cannot protect you from the saw blade under the workpiece.
- Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. It should be visible less than a full tooth height under the workpiece.
- Do not cut very small workpieces. When cutting round wood, use a device which secures the workpiece from twisting. Never hold the workpiece to be cut in your hand or across your leg. It is important to secure the workpiece properly to minimise the risk of physical contact, jamming of the saw blade or loss of control.
- Hold the saw only by the insulated gripping surfaces when performing an operation

where the cutting tool may come into contact with hidden power lines or its own device cable. Contact with a live wire also exposes the metal parts to tension and leads to an electric shock.

- When cutting longitudinally, always use the parallel stop or a straight edge guide. This improves the cutting accuracy and reduces the possibility that the saw blade gets jammed.
- Use always saw blades in the correct size and with suitable locating bore. Saw blades that do not match the mounting parts of the saw will run unevenly and lead to loss of control.
- Never use a damaged or incorrect outer flange or a damaged clamping screw. The outer flange and the clamping screw have been specially designed for your saw for optimum performance and reliability.
- Start the circular saw and begin cutting when it reaches the full idling speed.
- Never brake the saw blade using lateral pressure after switching it off.
- Set the saw aside only when the saw blade comes to a standstill.
- Do not expose the saw to high temperatures, humidity and strong shocks. The saw can be damaged as a result.

CAUSES AND PREVENTION OF KICKBACK

- A kickback is the sudden reaction as a result of a stuck, jammed or misaligned saw blade which leads to an uncontrolled saw to be lifted and moved from the workpiece out in the direction of the operator.
- A kickback can occur when the saw blade gets stuck or jammed in the saw gap. The saw blade is blocked and the motor force repels the circular saw in the direction of the operator.
- A kickback can occur when the saw blade becomes twisted or misaligned in the saw groove. As a result, the teeth of the back

edge of the saw blade can get stuck in the surface of the workpiece, whereby the saw blade is moved out of the saw gap and the saw jumps back in the direction of the operator.

A kickback is the result of incorrect or faulty use of the saw. It can be prevented by appropriate precautions as described below.

- Hold the saw firmly with both hands and bring your arms into a position in which you can resist the kickback forces. Always hold the saw blades on the sides, never bring the blade in line with your body. In a kickback, the saw can jump backwards, but the operator can control the kickback forces if appropriate measures were taken.
- If the saw blade jams or sawing is interrupted for any reason, release the ON / OFF switch and calmly hold the saw in the material until the saw blade stands completely still. Never attempt to remove the saw from the workpiece or pull it backwards as long as the saw blade is moving or a kickback might occur. Find the cause of the saw blade jam and eliminate them through appropriate measures.
- When you want to restart a saw that is stuck in a workpiece, center the saw blade in the saw gap and check that the saw teeth are not stuck in the workpiece. If the saw blade jams, it can move out from the workpiece or a kickback can happen if the saw is restarted.
- Prop up large panels in order to minimise the risk of a kickback by a jammed saw blade. Large panels tend to sag under their own weight. Panels must be supported on both sides, both in the vicinity of the saw gap as well as on the edge.
- Do not use dull or damaged saw blades. Saw blades with blunt or misaligned teeth cause increased friction, jamming of the saw blade and kickback by an excessively narrow saw gap.

- Tighten the cutting depth position prior to cutting. If the settings change while cutting, the saw blade can jam and a kickback can occur.
- Be especially careful if you perform a "circular cut" in a hidden area, such as an existing wall. The protruding saw blade can get blocked in hidden objects while cutting and cause a kickback.
- Do not place the saw on the workbench or the floor unless the saw blade is at a standstill. An unprotected, running saw blade moves the saw against the cutting direction and cuts whatever is in its way. Thus note the delay time of the saw.
- For this reason, the saw is **not** suitable for use in reverse position as fixed equipment.
- Do not operate the saw if it is not working properly or has been damaged. In case of technical problems, do not attempt to repair it on your own. Contact the service or have the saw repaired by a professional.

BEFORE FIRST USE

Remove the plunge saw and the accessories from the packaging. Check the saw for transport damage and do not use the saw in case of damages. Keep the packing materials away from children, risk of suffocation!

INTENDED USE

The plunge saw is intended to cut wood and similar materials, gypsum and cement-bonded fiber materials and plastics.

The plunge saw is only to be used with a specifically designed guide rail. Installation in a different or homemade guide rail or workbench can cause serious accidents.

PLUNGE SAW FEATURES

The plunge saw comes with solid shaft electronics with following features:

Selector switch: Use the selector switch (18) to set the respective operation mode.



Change Saw Blade



Plunge Cut



Marked Cut

Only use saw blades with a minimum speed of 5500 rpm.

SWITCH PLUNGE SAW ON/OFF

1. Press the switch lock (1) and then the ON/OFF switch (2) to switch the plunge saw on.
2. Release the ON/OFF switch (2) to switch the plunge saw off.

Notes: Pressing the switch lock (1) unlocks the plunge cut mechanism at the same time, so that the motor can be moved downwards. The saw blade emerges from the protective cover. When lifting the saw the motor slides back into the initial position.

SET CUTTING DEPTH

The cutting depth can be set between 0 - 54 mm:

1. Loosen the cutting depth limit stop knob (9) and slide it to the desired cutting depth according to the graduated scale (11) to set the cutting depth.

Note: The graduated values on the scale (11) apply for straight cuts (90° cut).

The guide rail track compensation (10) must be tilted **up** when using the plunge saw **without** guide rail. Only when using the plunge saw with guide rail the guide rail track compensation is used to compensate for the thickness of the guide rail.

Using the guide rail = guide rail track compensation down.

Not using the guide rail = guide rail track compensation lever up.



(11) (9)

2. Tighten the cutting depth limit stop knob (9). The motor or respectively the saw blade can now be pushed down to the set cutting depth.

For a clean, safe cut set the cutting depth in such way that only max. one saw blade tooth protrudes under the work piece.



(10)

SET CUTTING ANGLE

The plunge saw can be swiveled between 0° and 48°:

1. Loosen both rotary knobs (8). Swivel the motor to the desired cutting angle on the cutting angle scale.
2. Tighten the rotary knobs (8) again.



(8)

DETERMINE CUTTING LINE

Two cutting lines are marked on the base plate (4) of the plunge saw.

1. Align position **A** (0 mark on base plate) at the front of the base plate with your marked

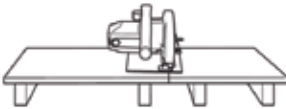
cutting line when using the plunge saw **without** guide rail for straight cuts.



- For 45° miter cuts align position **B** (45 mark on base plate) at the front of the base plate with your marked cutting line.

PREPARATION

- Before each use check the proper function of all installation fixtures of the plunge saw and only use the plunge saw if everything works properly.
- Attach the work piece in such way that it cannot move or bend during work. Line the work piece respectively.



CORRECT WORKING WITH THE PLUNGE SAW

- Always hold the plunge saw with both hands at the hand grips (3) and (13).
- Always guide the plunge saw forward. Never draw the plunge saw back!
- Place the plunge saw with the front part of the base plate (4) on the work piece. Guide the plunge saw only against the work piece during operation.
- With the correct forward speed you prevent overheating of the saw blade, and melting when cutting plastics.

STRAIGHT CUTS (90° CUT)

- Loosen both rotary knobs (8) and swivel the saw to 0° position on the scale. Tighten the rotary knobs again.

- Turn the selector switch (18) to plunge cut function.



- Set the desired plunge depth. Ensure that the guide rail track compensation (10) is **up** when using the saw **without** guide rail.
- To switch on the saw press the switch lock (1) and the ON/OFF switch (2) and push the motor down. Guide the saw forward to cut.

MITER CUTS (UP TO 48°)

- First loosen both rotary knobs (8) and swivel the plunge saw to the desired graduation. Tighten the rotary knobs again.



- Switch the plunge saw on.
- Turn the selector switch (18) to plunge cut function.



- Set the desired plunge depth. Ensure that the guide rail track compensation (10) is in up position when using the saw without guide rail.
- To switch the saw on press the switch lock (1) and the ON/OFF switch (2) and push the motor down. Guide the saw forward to cut.

The cut indicator (15) shows the cutting path for 90° and 45° miter cuts (without using the guide rail).



MARKED CUTTING

1. Turn the selector switch (18) to marked cut function.



2. Press the switch lock (1) and push the motor down. The casing stops in 2.5 mm cutting depth position.

Note: The marking line should be aligned with cutting line **A** (0 mark).



PLUNGE CUTS

1. For a straight cut first loosen both rotary knobs (8) and swivel the plunge saw to 0° position on the scale. Tighten the rotary knobs again.
2. Turn the selector switch (18) to plunge cut function.



3. Set the desired plunge depth. Ensure that the guide rail track compensation (10) is **up** if **not** using the guide rail.



4. Press the switch lock (1) and the ON/OFF switch (2) and push the motor down. Guide the saw forward to cut.

Note: To prevent the saw from kicking back during plunge cuts follow these steps:

- Always place the plunge saw with the rear edge of the base plate (4) against a fixed limit stop.
- Hold the plunge saw in both hands and slowly lower the saw blade.
- The cutting width marks (16) show the most foremost and rearmost cutting points of the saw blade (Ø 165 mm) at maximum cutting depth and when using the guide rail.

CHANGE SAW BLADE

Before any maintenance work always switch off the plunge saw and disconnect from mains power.

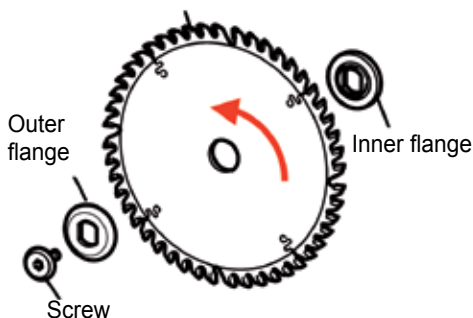
1. Loosen both rotary knobs (8) and swivel the plunge saw to 0° position before changing the saw blade. Tighten the rotary knobs again.
2. Set the selector switch (18) to the change saw blade icon.



3. Press the switch lock (1) down and push the motor down.
4. Press and hold the spindle arrester down.
5. Use a 5 mm Allen key to turn the screw at the saw blade slightly clockwise or counter-clockwise until the spindle clicks into place.



Saw blade



- Use the Allen key to loosen the screw counter-clockwise. Remove the outer flange and the saw blade.
- Clean both flanges and replace the saw blade.

Note: The rotation direction arrows of saw blade and saw must be aligned!

- Replace the outer flange in such way that the slaving pins sit in the recesses of the inner flange.
- Press and hold the spindle arrester and tighten the screw. Press the switch lock (1) for the casing to swivel up again.

GUIDE RAIL(S) AND CLAMPS (OPTIONAL)

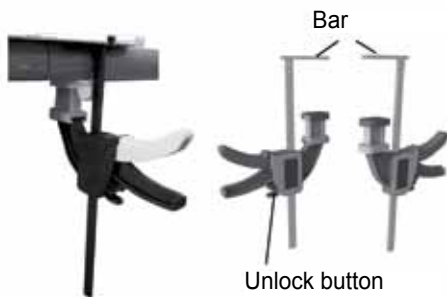
The guide rails allow precise and clean straight cuts, miter cuts and fitting. The rails also protect the work piece surface from damages.

Fixing with the clamps ensures solid grip and safe work.



- Unlock the clamps by pressing the unlock buttons. Open the clamps according to the thickness of the work piece.
- Place the guide rail on the work piece and fix the guide rail with the clamps. Slide the bar into the groove of the guide rail and tighten the clamp with the lever.

Note: Place the guide rail with the black foam strips on the work piece.





- Place the plunge saw on the guide rail. The base plate has a groove (14), which exactly fits into the guide ridge of the rail.

Guide ridge



DETERMINE CUTTING LINE

When using the saw **with** guide rail **always** align position A (0 mark on base plate) at the front of the base plate with your marked cutting line for straight cuts and 45° miter cuts.



FINE ADJUSTMENT OF PLUNGE SAW PLAY ON GUIDE RAIL

The play of the base plate on the guide rail can be reduced to minimum with the fine adjustment screws (6).

- Loosen the fine adjustment screws counter-clockwise.
- Turn both fine adjustment screws (6) clockwise to minimize the play between base plate and guide rail, if necessary.
- Fasten the fine adjustment screws clockwise.

CONNECTING RODS FOR GUIDE RAILS (OPTIONAL)

- To connect both guide rails slide the first connecting rod from the bottom into the groove of the guide rail.
- Slide the other connecting rod into the second groove.
- Use the 3 mm Allen key to tighten the stud screws to the limit stop to connect the rails.

GUIDE RAIL SPLINTER GUARDS

The guide rails come with a splinter guard (black protruding rubber lip). The splinter guard should be cut to size before first use. The splinter guard ensures a tear-free cut, since the wood fibers at the top of the work piece are torn without splinter guard. This is due to the saw blade teeth being directed upward. After cutting the splinter guard to size it also shows the precise cutting path of the saw blade.



- Mark a cutting line on the work piece and align the guide rail exactly with this cutting line.
- Fix the guide rail with clamps on the work piece.

3. Set the selector switch to marked cut function. Set the plunge saw speed to 6.
4. Place the plunge saw at the rear end of the guide rail.
5. Switch the plunge saw on and push the saw down. Cut the splinter guard continuously over the entire length. The edge of the splinter guard now exactly matches the cutting edge.

KICKBACK STOP

The kickback stop is designed to prevent operator injuries due to kickback. When working with the guide rail the kickback stop (5) automatically clicks into place on the base plate as soon as the base plate is placed on the guide rail. The kickback stop (5) counteracts the movement if you try to guide the plunge saw on the guide rail back or if the saw kicks back, e.g. due to the saw blade jamming.

1. Turn the spring-loaded screw of the kickback stop (5) towards 0 to manually unlock. Now the saw can be moved forward and back.
2. Release the spring-loaded screw for the kickback stop to click into place on the guide rail again.

After a kickback always check the guide rail for damages and dispose of a damaged guide rail to prevent accidents.

PLUNGE CUT WITH GUIDE RAIL

1. Hold the plunge saw with both hands at hand grips (3) and (13).
2. Switch the plunge saw on and wait until it runs on full speed.
3. Push the saw slowly down and guide the saw towards the plunge position.

Note: The cutting width markings (16) at the side of the protective cover show the foremost and rearmost cutting points of the saw blade at maximum cutting depth when using the guide rail and a 165 mm diameter saw blade.

90° LIMIT STOP FOR GUIDE RAIL (OPTIONAL)

When using the 90° limit stop precise cuts are possible.



1. Attach the 90° limit stop from the bottom to the guide rail and tighten the clamping screw to fix the 90° limit stop in place.
2. Place the 90° limit stop at the straight side of the work piece, as shown in the illustration.

MITER LIMIT STOP FOR GUIDE RAIL (OPTIONAL)

When using the miter limit stop precise miter cuts with angles and fitting are possible. You can use the miter limit stop in such way that either the angle is set from -55° over 0° to 55° by means of the curved angle scale. Alternatively, the miter angle limit stop can be installed on the guide rail in such way that the pre-punched angle settings 0°, 15°, 30° and 45° can be used.



1. When installing the miter limit stop on the guide rail first set the desired angle and

slide the miter limit stop into the groove of the guide rail.

2. Tighten the front clamping screw to fix the angle setting.



3. Place the miter limit stop at the straight side of the work piece.
4. Tighten the second clamping screw to fix the miter limit stop tightly on the guide rail.



5. Slide the miter limit stop into the groove of the guide rail and set the angle by means of the notches from 0° to 45° when installing the miter limit stop on the guide rail.

Note: The pre-punched notches match the curved angle scale.

6. Tighten the second clamping screw to fix the miter limit stop tightly on the guide rail.

PARALLEL LIMIT STOP AND/OR TABLE EXPANSION (OPTIONAL)

For cut-off widths up to 180 mm a parallel limit stop can be used. The parallel limit stop can also be used as table expansion.



1. Slide the parallel limit stop into the respective guides at the front and rear of the base plate.
2. Measure the desired distance and fix the parallel limit stop with the clamping screws (7).

SAW BLADES

Compatible saw blades are necessary for the plunge saw to cut different materials fast and clean.

Saw blades with few teeth (approx. 12 – 18 teeth) are suitable for longitudinal cuts.

For cross cuts saw blades with at least 32 teeth are suitable; better are saw blades with 48 teeth.

For cutting other materials such as aluminum special saw blades are necessary.

CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect from mains power before carrying out any maintenance work on the plunge saw!

All maintenance and repair work involving opening the motor casing must be carried out by an authorized service center.

Always keep the plunge saw clean. Clean the plunge saw after every use with a dry cloth or compressed air. Do not use any aggressive chemicals for cleaning.

CHANGE CARBON BRUSHES

The saw is equipped with self-isolating special brushes. They are automatically isolated when worn, and the tool stops. Check the carbon brushes regularly. Replace the carbon brushes with genuine spare parts if they are worn to the wear limit (approx. 50% of the block). Always replace the carbon brushes in pairs.



FINE ADJUSTMENT CUTTING PRECISION

The cutting precision for straight cuts (90° cuts) is factory-set. Use a 3 mm Allen key to adjust the cutting precision at the bottom of the base plate.



1. Use a setsquare to adjust the saw blade to the 90° angle.
2. Swivel the plunge saw to the side and set the cutting precision by means of the stud screws.

The cutting precision for straight 45° miter cuts is factory-set.



1. Swivel the plunge saw to 45° position to set the 45° mark arrow (see circle).
2. Use a setsquare to check the angle.
3. Swivel the plunge saw to the side and set the cutting precision by means of the stud screws.

TECHNICAL DATA

Mains power:	230-240 V~
	50 Hz
Power:	1200 W
No load speed:	5500 min ⁻¹
Miter setting:	0° - 48°
Saw blade dimensions:	165 x 2,2 x 20 mm
Weight:	5.4 kg
Protecting class:	II
Max. cutting depth with guide rail:	54 mm at 90°
Max. cutting depth without guide rail:	54 mm at 90°
Max. cut with guide rail:	38 mm at 45°
Max. cut without guide rail:	42 mm at 45°
Miter cut	0 - 48°
Noise pressure level (L _{pA})	88.53 dB(A),
Uncertainty	K = 3 dB(A)
Sound power level (L _{WA}):	99.53 dB(A),
Uncertainty	K = 3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration	
Hand grip	2.713 m/s ²
	K = 1.5 m/s ²
Hand-Arm-Vibration	
Additional hand grip	5.838 m/s ²
Protecting rating	IP20

DISPOSAL



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council.

EC-Declaration of conformity

We, the **Batavia GmbH, Blankenstein 180, NL-7943 PE Meppel**, declare by our own responsibility that the product **Plunge Saw, Item-No 7061494, Model Nr.**

BT-PS002 is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives

Electromagnetic Compatibility 2004/108/

EC (EMC), 2006/42/EC (Machinery),

2006/95/EC Low Voltage Directive (LVD)

and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN 60745-1: 2009+A11;

EN 60745-2-5: 2010;

EN 55014-1: 2006+A1+A2;

EN55014-2: 1997+A1+A2;

EN 61000-3-2: 2006+A1+A2;

EN 61000-3-11: 2000

Meppel, 01 april 2012



Meino Seinen, QA Representative
Batavia GmbH, Blankenstein 180,
7943 PE Meppel, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

GEACHTE KLANT

Maak uzelf vertrouwd met de machine in de volgorde van de hoofdstukken en bewaar deze gebruikershandleiding voor verdere referentie.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de inbedrijfstelling en hanteren. Voeg de handleiding bij het product wanneer u het aan anderen doorgeeft!

Lees alle veiligheidsinstructies! Deze zijn bedoeld om het correct gebruik te vergemakkelijken en helpen u om misverstanden en schade te voorkomen.

**ALGEMENE
VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR
ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**



Waarschuwing! Lees alle instructies goed door.

Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

De term "elektrisch gereedschap" in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

Bewaar deze instructies!

1. Werkgebied

- a) **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.
- c) **Wanneer u elektrisch gereedschap**

gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor gearde elektrische gereedschappen.** Standaardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam geard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- c. **Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- d) **Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen.** Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buiten-gebruik.** Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.
- f) **Gebruik elektrische apparatuur altijd in combinatie met een reststroomverbreker.** Het gebruik van een reststroomverbreker maakt de kans op een elektrische schok kleiner.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt.** Eén moment van onachtzaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- b) **Gebruik veiligheidsvoorzieningen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof-masker, speciale werkschoenen met antislip-zolen, een veiligheidshelm en gehoor-bescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.
- c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de UIT-positie staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt.** Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.
- d) **Verwijder alle instel- en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt.** Instel- en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.
- e) **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast

komen te zitten in bewegende delen.

- g) Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.

4. Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- a) Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing.** Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.
- b) Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UIT-schakelaar niet werkt.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Trek de stekker uit het stopcontact voordat u wijzigingen aanbrengt aan elektrische gereedschappen, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeofende gebruikers.
- e) Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed**

kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.

Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.

- f) Zorg dat snij- en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven.** Goed onderhouden snij- en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.
- g) Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.

5. Service

- a) Neem contact op met een gekwalificeerd specialist die originele onderdelen gebruikt bij de reparatie van uw elektrisch gereedschap.** Dit garandeert een goede werking van het apparaat.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR INVALZAGEN

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
- Personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens zijn niet toegestaan de cirkelzaag te gebruiken, tenzij ze onder toezicht staan van een begeleider en worden geïnstrueerd.
- Laat nooit de ingeschakelde zaag zonder toezicht achter en houd het buiten bereik van kinderen en personen die toezicht nodig hebben.

- Gebruik alleen goedgekeurde verlengsnoeren met een geschikte kabelkwaliteit.
- Breng uw handen niet in het zaaggebied en het zaagblad.
- Draag passende werkkleding en oogbescherming, hand- en gehoorbescherming. Hanteer het zaagblad altijd met handschoenen.



- Houd er rekening mee dat zelfs een versleten zaagblad nog steeds erg scherp is. Houd het zaagblad altijd aan de zijden vast. Gooi niet met het zaagblad en laat het niet vallen.
- Gebruik nooit de cirkelzaag met slijpstenen.
- Grijp niet onder het werkstuk. De beschermkap kan u niet tegen het zaagblad onder het werkstuk beschermen.
- Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan. Het moet minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.
- Zaag geen heel kleine werkstukken. Bij het zagen van rond hout, gebruik een apparaat die het werkstuk tegen verdraaien beveiligd. Houd het te zagen werkstuk nooit in uw hand of over uw been vast. Het is belangrijk om het werkstuk goed vast te zetten om het risico van fysiek contact, vastslaan van het zaagblad of verlies van controle te minimaliseren.
- Houd de zaag alleen bij de geïsoleerde handgrepen vast bij het uitvoeren van werk waar het zaaggereedschap in contact kan komen met verborgen spanningskabels of eigen kabel van het apparaat. Contact met onder spanning staande draden stelt ook de metalen onderdelen aan spanningen bloot en leidt tot een elektrische schok.
- Bij het zagen in langsricting, gebruik altijd de parallelle aanslag of een rechte randgeleider. Dit verbetert de zaagprecisie

en vermindert de kans dat het zaagblad vastloopt.

- Gebruik zaagbladen altijd op de juiste maat en met een geschikt plaatsingsgat. Zaagbladen die niet met de montagedelen van de zaag overeenkomen zullen ongelijk lopen en tot verlies van controle leiden.
- Gebruik nooit een beschadigde of verkeerde buitenflens of een beschadigde klemschroef. De buitenflens en de klemschroef zijn speciaal voor uw zaag ontworpen voor optimale prestaties en betrouwbaarheid.
- Start de cirkelzaag en begin met zagen wanneer het volledige stationair toerental is bereikt.
- Rem het zaagblad na het uitschakelen nooit met behulp van zijdelingse druk.
- Zet de zaag opzij alleen als het zaagblad tot stilstand komt.
- Stel de zaag niet aan hoge temperaturen, vochtigheid en krachtige schokken bloot. De zaag kan als gevolg worden beschadigd.

OORZAKEN EN PREVENTIE VAN TERUGSLAG

- Een terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een vastgelopen, geblokkeerd of verkeerd uitgelijnd zaagblad dat tot een ongecontroleerde zaag leidt die uit het werkstuk omhoog komt en in de richting van de gebruiker verplaatst;
- Een terugslag kan optreden wanneer het zaagblad in de zaagsnede vastloopt of blokkeert. Het zaagblad raakt geblokkeerd en de kracht van de motor stoot de cirkelzaag in de richting van de bediener;
- Een terugslag kan optreden wanneer het zaagblad in de zaagsnede gebogen of verkeerd uitgelijnd raakt. Als gevolg daarvan kunnen de tanden van de achterste rand van het zaagblad in het oppervlak van het werkstuk vast komen te zitten, waarbij het zaagblad uit de

zaagsnede wordt verplaatst en de zaag in de richting van de bediener terugspringt. Een terugslag is het gevolg van onjuist of verkeerd gebruik van de zaag. Het kan door passende voorzorgsmaatregelen worden voorkomen, zoals hieronder beschreven.

- Houd de zaag stevig met beide handen vast en breng uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt weerstaan. Houd altijd de zaagbladen aan de zijkanten vast, breng het blad nooit in lijn met uw lichaam. Bij een terugslag kan de zaag terugspringen, maar de bediener kan de terugslagkrachten controleren als passende maatregelen werden genomen.
- Als het zaagblad vastloopt of het zagen wordt om welke reden dan ook onderbroken, laat de AAN/UIT-schakelaar los en houd de zaag rustig in het materiaal tot het zaagblad helemaal stil staat. Probeer nooit om de zaag uit het werkstuk te verwijderen of achteruit te trekken, zolang het zaagblad draait of anderszins een terugslag optreden. Vind de oorzaak van het vastlopen van zaagblad en hef het met passende maatregelen op.
- Wanneer u een zaag die in een werkstuk vastzit opnieuw wilt starten, centreer het zaagblad in de zaagsnede en controleer of de zaagtanden niet in het werkstuk zijn vastgelopen. Als het zaagblad vast zit, kan het uit het werkstuk komen of een tegenslag kan optreden als de zaag opnieuw wordt gestart.
- Ondersteun grote panelen om het risico van een terugslag door een vastgelopen zaagblad te beperken. Grote panelen hebben de neiging om onder hun eigen gewicht door te zakken. De panelen moeten aan beide zijden, zowel in de buurt van de zaagsnede als aan de rand worden ondersteund.
- Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen. Zaagbladen met botte of verkeerd uitgelijnde tanden veroorzaken

verhoogde wrijving, vastlopen van het zaagblad en terugslag door een te smalle zaagsnede.

- Draai de zaagdiepte positie voorafgaand aan zagen vast. Als de instellingen tijdens het zagen wijzigen, kan het zaagblad vastlopen en een terugslag optreden.
- Wees vooral voorzichtig als u een "circulaire zaagsnede" in een verborgen gebied, zoals een bestaande muur uitvoert. Het uitstekende zaagblad kan tijdens het zagen in verborgen objecten geblokkeerd raken en een terugslag veroorzaken.
- Plaats de zaag niet op de werkbank of de vloer tenzij het zaagblad stil staat. Een onbeschermd, draaiend zaagblad beweegt de zaag tegen de zaagrichting in en zaagt alles wat het tegenkomt. Dus let op de vertragingstijd van de zaag.
- Daarom is de zaag niet geschikt voor gebruik in omgekeerde positie als vaste apparatuur.
- Bedien de zaag niet als het niet goed werkt of beschadigd is. In geval van technische problemen, probeer niet om het zelf te repareren. Neem contact op met de dienst, of laat de zaag door een professional repareren.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

Haal de invalzaag en de accessoires uit de verpakking. Controleer de zaag op transportschade en gebruik de zaag niet in geval van schade. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, risico op verstikking!

BEOOGD GEBRUIK

De invalzaag is bedoeld om hout en soortgelijke materialen, gips en cementgebonden vezelmaterialen en kunststoffen te zagen.

De invalzaag mag alleen met een speciaal ontworpen geleiderail worden gebruikt. Installatie in een verschillende of zelfgemaakte

geleiderail of werkbank kan tot ernstige ongevallen leiden.

FUNCTIES VAN DE INVALZAAG

De invalzaag wordt met een stevig pakket aan elektronica geleverd, waaronder de volgende functies:

Keuzeschakelaar: Gebruik de keuzeschakelaar (18) om de bijbehorende bedrijfsmodus in te stellen.



Zaagblad vervangen



Invalzagen



Gemarkeerd zagen

Gebruik alleen zaagbladen met een minimale snelheid van 5500 tpm.

DE INVALZAAG AAN-/UITSCHAKELLEN

1. Druk op de vergrendelingschakelaar (1) en vervolgens op de "AAN/UIT"-schakelaar (2) om de invalzaag in te schakelen.
2. Laat de "AAN/UIT"-schakelaar (2) los om de invalzaag uit te schakelen.

Opmerking: Het indrukken van de vergrendelingschakelaar (1) ontgrendelt op hetzelfde moment het invalzaagmechanisme, zodat de motor naar beneden kan worden verplaatst. Het zaagblad komt uit de beschermkap te voorschijn. Bij het optillen van de zaag schuift de motor terug in de oorspronkelijke positie.

DE ZAAGDIEPTE INSTELLEN

De zaagdiepte kan tussen 0-54 mm worden ingesteld:

1. Maak de aanslagknop (9) voor de zaagdiepte los en schuif deze naar de gewenste zaagdiepte volgens de schaalverdeling (11) om de zaagdiepte in te stellen.

Opmerking: De waarden op de schaalverdeling (11) gelden voor rechte zaagsneden (90° zagen).

De compensatiehendel (10) van de geleiderail moet **omhoog** worden geklapt wanneer de invalzaag **zonder** geleiderail wordt gebruikt. Alleen wanneer de invalzaag met de geleiderail wordt gebruikt, wordt de compensatiehendel (10) van de geleiderail gebruikt om de dikte van de geleiderail te compenseren.

De geleiderail gebruiken = compensatiehendel (10) van de geleiderail omlaag.

De geleiderail niet gebruiken = compensatiehendel (10) van de geleiderail omhoog.



(11) (9)

2. Zet de aanslagknop (9) voor de zaagdiepte vast. De motor of respectievelijk het zaagblad kan nu omlaag worden geduwd om de zaagdiepte vast te stellen. Stel de zaagdiepte voor een zuivere, veilige zaagsnede op zodanige wijze in dat alleen max. één tand van het zaagblad onder het werkstuk uitsteekt.



(10)

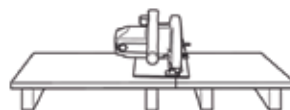
DE ZAAGHOEK INSTELLEN

De invalzaag kan tussen 0° en 48° worden gedraaid:

1. Draai beide draaiknoppen (8) los. Draai de motor naar de gewenste verstekhoek op de verstekhoekschaal.
2. Draai de draaiknoppen (8) opnieuw vast.



(8)



CORRECT WERKEN MET DE INVALZAAG

- Houd altijd de invalzaag met beide handen aan de handgrepen (3 en 13) vast.
- Geleid altijd de invalzaag vooruit. Trek de invalzaag nooit terug!
- Plaats de invalzaag met het voorste deel van de bodemplaat (4) op het werkstuk. Geleid de invalzaag alleen tegen het werkstuk tijdens het gebruik.
- Met de juiste snelheid vooruit voorkomt u oververhitting van het zaagblad en het smelten tijdens het zagen van kunststoffen.

RECHTE ZAAGSNEDEN (90° ZAGEN)

1. Draai beide draaiknoppen (8) los en draai de zaag naar de 0°-positie op de schaal. Draai de draaiknoppen opnieuw vast.
2. Draai de keuzeschakelaar (18) naar de invalzaagfunctie.



3. Stel de gewenste invaldiepte in. Zorg ervoor dat de compensatiehendel (10) van de geleiderail **omhoog** staat wanneer de invalzaag **zonder** geleiderail wordt gebruikt.
4. Druk op de vergrendelingschakelaar (1) en de "AAN/UIT"-schakelaar (2) om de zaag in te schakelen en duw de motor naar beneden. Geleid de invalzaag vooruit om te zagen.

VERSTEKZAGEN (MAXIMAAL 48°)

1. Draai eerst beide draaiknoppen (8) los en draai de invalzaag naar de gewenste graadverdeling. Draai de draaiknoppen opnieuw vast.

BEPALEN VAN DE ZAAGLIJN

Twee zaaglijnen zijn op de bodemplaat (4) van de invalzaag gemarkeerd.

1. Lijn positie **A** (0-teken op bodemplaat) aan de voorzijde van de bodemplaat uit met uw gemarkeerde zaaglijn voor rechte zaagsneden, wanneer de invalzaag zonder geleiderail wordt gebruikt.



2. Voor 45° verstekzagen, lijn positie **B** (45-teken op de bodemplaat) aan de voorzijde van de bodemplaat uit met uw gemarkeerde zaaglijn.

VOORBEREIDING

- Controleer vóór elk gebruik de juiste werking van alle installatievoorzieningen van de invalzaag en gebruik alleen de invalzaag als alles goed werkt.
- Bevestig het werkstuk op zodanige wijze dat het tijdens het werk niet verplaatst of buigt. Teken vervolgens het werkstuk af.



- Schakel de invalzaag in.
- Draai de keuzeschakelaar (18) naar de invalzaagfunctie.



- Stel de gewenste invaldiepte in. Zorg ervoor dat de compensatiehendel (10) van de geleiderail in de omhoogpositie staat wanneer de invalzaag zonder geleiderail wordt gebruikt.
- Druk op de vergrendelingschakelaar (1) en de "AAN/UIT"-schakelaar (2) om de zaag in te schakelen en duw de motor naar beneden. Geleid de invalzaag vooruit om te zagen.

De zaagindicator (15) toont het zaagpad voor 90° en 45° verstekzagen (zonder de geleiderail te gebruiken).



GEMARKEERDE ZAAGFUNCTIE

- Draai de keuzeschakelaar (18) naar de gemarkeerde zaagfunctie.



- Druk op de vergrendelingschakelaar (1) en duw de motor naar beneden. De behuizing stopt bij de positie van 2,5 mm zaagdiepte.

Opmerking: De markeringslijn moet met zaaglijn **A** (0-teken) worden uitgelijnd



INVALZAGEN

- Draai voor een rechte zaagsnede eerst beide draaiknoppen (8) los en draai de invalzaag naar de 0°-positie op de schaal. Draai de draaiknoppen opnieuw vast.
- Draai de keuzeschakelaar (18) naar de invalzaagfunctie.



- Stel de gewenste invaldiepte in. Zorg ervoor dat de compensatiehendel (10) van de geleiderail **omhoog** is wanneer de geleiderail **niet** wordt gebruikt.



- Druk op de vergrendelingschakelaar (1) en de "AAN/UIT"-schakelaar (2) en duw de motor naar beneden. Geleid de invalzaag vooruit om te zagen.

Opmerking: Om terugslag tijdens het invalzagen te voorkomen, volg deze stappen:

- Plaats de invalzaag altijd met de achterrand van de bodemplaat (4) tegen een vaste aanslag.
- Houd de invalzaag met beide handen vast en laat langzaam het zaagblad zakken.
- De zaagbreedtetekens (16) tonen de voorste en achterste zaagpunten van het zaagblad (Ø 165 mm) bij maximale zaagdiepte en bij gebruik van de geleiderail.

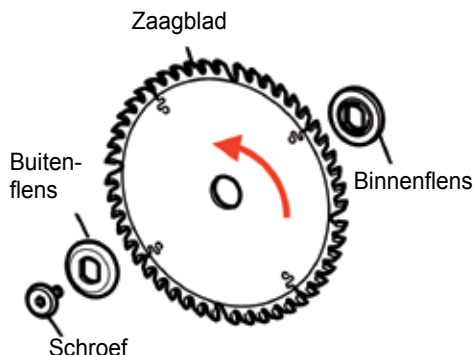
ZAAGBLAD VERVANGEN

Vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden schakel de invalzaag uit en trek de stekker uit het stopcontact.

1. Draai beide draaiknoppen (8) los en draai de invalzaag vóór het vervangen van het zaagblad naar de 0°-positie op de schaal. Draai de draaiknoppen opnieuw vast.
2. Stel de keuzeschakelaar (18) in op het pictogram voor het wijzigen van het zaagblad.



3. Druk op de vergrendelingschakelaar (1) en duw de motor naar beneden.
4. Druk op en houd de spindelafleider omlaag gedrukt.
5. Gebruik een 5 mm inbussleutel om de schroef op het zaagblad iets rechtsom of linksom te draaien totdat de spindel op zijn plaats vastklikt.



6. Gebruik de inbussleutel om de schroef linksom los te draaien. Verwijder de buitenflens en het zaagblad.
7. Reinig beide flenzen en vervang het zaagblad.
Opmerking: De pijlen voor de draairichting van het zaagblad en zaag moet worden uitgelijnd!

- Vervang de buitenflens op zodanige wijze zodat de pennen in de uitsparingen van de binnenflens vallen.
- Druk op en houd de spindelafleider ingedrukt en draai de schroef vast. Druk op de vergrendelingschakelaar (1) om de behuizing weer omhoog te draaien.

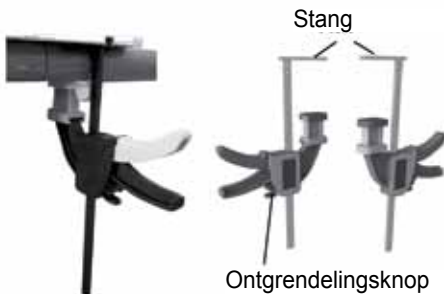
GELEIDERAIL(S) EN KLEMMEN (OPTIONEEL)

De geleiderails maken precieze en zuiver rechte zaagsneden, verstekzaagsneden en fitting mogelijk. De rails beschermen ook het oppervlak van het werkstuk tegen schade. Bevestiging met de klemmen zorgt voor een stevige grip en veilig werk.



- Ontgrendel de klemmen door op de ontgrendelingsknoppen te drukken. Open de klemmen in overeenstemming met de dikte van het werkstuk.
- Plaats de geleiderail op het werkstuk en zet de geleiderail met de klemmen vast. Schuif de balk in de groef van de geleiderail en draai de klem met de hendel vast.

Opmerking: Plaats de geleiderail met de zwarte schuimstroken op het werkstuk.



- Plaats de invalzaag op de geleiderail. De bodemplaat heeft een groef (16), die precies in de geleiderug van de rail past.

Geleiderug



FIJN-INSTELLEN VAN DE INVALZAAG-SPELING OP DE GELEIDERAIL

De speling van de bodemplaat op de geleiderail kan met de fijnafstellingschroeven (6) tot een minimum worden verminderd.

- Draai de fijnafstellingschroeven linksom.
- Draai beide fijnafstellingschroeven (6) rechtsom om de speling tussen de bodemplaat en geleiderail tot een minimum te beperken, indien nodig.
- Draai de fijnafstellingschroeven rechtsom.

VERBINDINGSTANGEN VOOR GELEIDERAILS (OPTIONEEL)

- Om beide geleiderails te koppelen, schuif de eerste verbindingstang van de bodem in de groef van de geleiderail.
- Schuif de andere verbindingstang in de tweede groef.
- Gebruik de 3 mm inbussleutel om de tapschroeven tegen de aanslag vast te zetten om de rails te koppelen.



BEPALEN VAN DE ZAAGLIJN

Bij gebruik van de zaag met de geleiderail, lijn positie **A** (0-teken op bodemplaat) aan de voorzijde van de bodemplaat **altijd** uit met uw gemarkeerde zaaglijn voor rechte en verstekzaagsneden.



GELEIDERAIL-SPLINTERBESCHERMERS

De geleiderails worden met een splinterbeschermer (zwarte uitstekende rubberen lip) geleverd. De splinterbeschermer moet vóór het eerste gebruik op maat worden gesneden. De splinterbeschermer zorgt voor een scheurvrije zaagsnede, omdat de houtvezels aan de bovenkant van het werkstuk zonder splinterbeschermer gescheurd worden. Dit komt omdat de tanden van het zaagblad naar boven gericht zijn. Na het op maat snijden van de splinterbeschermer toont het ook het precieze zaagpad van het zaagblad.



1. Markeer een zaaglijn op het werkstuk en lijn de geleiderail precies met deze zaaglijn uit.
2. Bevestig de geleiderail met klemmen op het werkstuk.

3. Stel de keuzeschakelaar op de gemarkeerde zaagfunctie in. Stel de snelheid van de invalzaag op 6 in.
4. Plaats de invalzaag op het achteruiteinde van de geleiderail.
5. Schakel de invalzaag in en duw de zaag naar omlaag. Snijd de splinterbeschermer over de gehele lengte constant af. De rand van de splinterbeschermer past nu exact met de zaagrand.

TERUGSLAGAANSLAG

De terugslagaanslag is ontworpen om letsel van de bediener als gevolg van terugslag te voorkomen.

Bij het werken met de geleiderail, klikt de terugslagaanslag (5) automatisch op de bodemplaat vast zodra de bodemplaat op de geleiderail wordt geplaatst. De terugslagaanslag (5) werkt de beweging tegen als u de invalzaag op de geleiderail achteruit probeert te leiden of als de zaag terugslaat, bijvoorbeeld door het vastlopen van het zaagblad.

1. Draai de veerbelaste schroef van de terugslagaanslag (5) naar 0 om handmatig te ontgrendelen. De zaag kan nu vooruit en achteruit worden verplaatst.
2. Laat de veerbelaste schroef voor de terugslagaanslag los om het weer op zijn plaats op de geleiderail vast te klikken.

Controleer na een terugslag altijd de geleiderail op schade en verwijder een beschadigde geleiderail om ongevallen te voorkomen.

INVALZAGEN MET DE GELEIDERAIL

1. Houd de invalzaag met beide handen aan de handgrepen (3 en 13) vast.
2. Schakel de invalzaag in en wacht totdat het op volle snelheid draait.
3. Duw de zaag langzaam omlaag en leidt de zaag naar de invalpositie.

Opmerking: De zaagbreedtetekens (16) aan de kant van de beschermkap tonen de

voorste en achterste zaagpunten van het zaagblad bij maximale zaagdiepte bij gebruik van de geleiderail en een diameter van het zaagblad van 165 mm.

90° AANSLAG VOOR GELEIDERAIL (OPTIONEEL)

Wanneer de 90° aanslag wordt gebruikt zijn precieze zaagsneden mogelijk.



1. Bevestig de 90° aanslag van de bodem tegen de geleiderail en draai de klemmschroef vast om de 90° aanslag vast te zetten.
2. Plaats de 90° aanslag aan de rechte kant van het werkstuk, zoals in de afbeelding.

VERSTEKAAANSLAG VOOR GELEIDERAIL (OPTIONEEL)

Bij gebruik van de verstekaanslag, zijn precieze zaagsneden met hoeken en fitting mogelijk.

U kunt de verstekaanslag op zodanige wijze gebruiken zodat de hoek vanaf -55° of boven 0° tot 55° staat ingesteld door middel van de gebogen hoekschaal.

Daarnaast, kan de verstekhoekaanslag ook op zodanige wijze op de geleiderail worden geïnstalleerd dat de geperforeerd hoekinstellingen 0°, 15°, 30° en 45° kunnen worden gebruikt.



1. Bij het installeren van de verstekaanslag op de geleiderail, stel eerst de gewenste hoek in en schuif de verstekaanslag in de groef van de geleiderail.
2. Draai de klemmschroef aan de voorzijde vast om de hoekinstelling vast te zetten.



3. Plaats de verstekaanslag aan de rechte kant van het werkstuk.
4. Draai de tweede klemmschroef vast om de verstekaanslag strak op de geleiderail vast te zetten.



- Schuif de versteekaanslag in de groef van de geleiderail en stel de hoek met behulp van de inkepingen van 0° tot 45° in bij het monteren van de versteekaanslag op de geleiderail.
Opmerking: De geperforeerd inkepingen komen overeen met de gebogen hoekschaal.
- Draai de tweede klemschroef vast om de versteekaanslag strak op de geleiderail vast te zetten.

PARALLELAANSLAG EN/OF TAFELUITBREIDING (OPTIONEEL)

Voor zaagbreedtes tot 180 mm kan een parallelaanslag worden gebruikt. De parallelaanslag kan ook als tafelluitbreiding worden gebruikt.



- Schuif de parallelaanslag in de betreffende geleiders aan de voorzijde en achterzijde van de bodemplaat.
- Meet de gewenste afstand af en zet de parallelaanslag met de klemschroeven (9) vast.

ZAAGBLADEN

Geschikte zaagbladen zijn voor de invalzaag nodig om verschillende materialen snel en zuiver te zagen.

Zaagbladen met weinig tanden (ca. 12-18 tanden) zijn geschikt voor langs-zaagsneden. Voor dwars-zaagsneden zijn zaagbladen met ten minste 32 tanden geschikt; beter zijn zaagbladen met 48 tanden.

Voor het zagen van andere materialen zoals aluminium zijn speciale bladen nodig.

REINIGING EN ONDERHOUD

Trek de stekker uit het stopcontact vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden. Al het onderhouds- en reparatiewerk waarbij de motorbehuizing geopend moet worden moeten door een geautoriseerd servicecenter worden uitgevoerd.

Houd altijd de invalzaag schoon. Reinig de invalzaag na elk gebruik met een droge doek of perslucht. Gebruik geen agressieve chemicaliën voor het reinigen.

KOOLBORSTELS VERVANGEN

De zaag is uitgerust met zelf-isolerende speciale borstels. Ze worden automatisch geïsoleerd wanneer ze versleten zijn, en het gereedschap stopt. Controleer regelmatig de koolborstels.

Vervang de koolborstels met originele reserveonderdelen als ze tot het slijtagelimiet (ca. 50% van het blok) zijn versleten. Vervang de koolborstels altijd in paren.



FIJNAFSTELLING ZAAGPRECISIE

De zaagprecisie voor rechte zaagsneden (90° zaagsneden) is in de fabriek ingesteld. Gebruik een 3 mm inbussleutel om de zaagprecisie aan de onderkant van de bodemplaat aan te passen.



1. Gebruik een winkelhaak om het zaagblad naar de hoek van 90° aan te passen.
 2. Draai de invalzaag op de zijkant en stel de zaagprecisie met de tapschroeven in.
- De zaagprecisie voor rechte 45° zaagsneden is in de fabriek ingesteld.



1. Draai de invalzaag naar de 45° positie om het 45° pijlteken (zie cirkel) in te stellen.
2. Gebruik een winkelhaak om de hoek te controleren.
3. Draai de invalzaag op de zijkant en stel de zaagprecisie met de tapschroeven in.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netvoeding:	230-240 V~ 50 Hz
Vermogen:	1200 W
Toerental (onbelast):	5500 min ⁻¹
Verstekinstelling:	0° - 48°
Zaagbladafmetingen:	165 x 2,2 x 20 mm
Gewicht:	5,4 kg
Beveiligingsclassificatie:	II
Max. zaagdiepte met geleiderail:	54 mm bij 90°
Max. zaagdiepte zonder geleiderail:	54 mm bij 90°
Max. zaagdiepte met geleiderail:	38 mm bij 45°
Max. zaagdiepte zonder geleiderail:	42 mm bij 45°
Verstekzagen:	0 - 48°
Geluidsdruk niveau (L _{PA}) Onzekerheid	88,53 dB(A), K = 3 dB(A)
Geluidsvermogen-niveau (L _{WA}): Onzekerheid	99,53 dB(A), K = 3 dB(A)
Hand-armvibratie handgreep	2,713 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Hand-armvibratie extra handgreep	5,838 m/s ²
Beschermingsgraad	IP20

AFVALVERWERKING



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie!

EG-Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, **Batavia GmbH, Blankenstein 180, NL-7943 PE Meppel**, dat het apparaat **Invalzaag, Artikel Nr. 7061494, Model Nr. BT-PS002** op grond van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen **Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG (EMC), 2006/42/EG (Machine), 2006/95/EG (Laagspanning)**. Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:
EN 60745-1: 2009+A11;
EN 60745-2-5: 2010;
EN 55014-1: 2006+A1+A2;
EN55014-2: 1997+A1+A2;
EN 61000-3-2: 2006+A1+A2;
EN 61000-3-11: 2000

Meppel, de 1 april 2012



Meino Seinen, Kwaliteitsmanager
 Batavia GmbH, Blankenstein 180,
 7943 PE Meppel, Nederland

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

CHER CLIENT

Nous vous conseillons de vous familiariser avec la machine en suivant les chapitres dans l'ordre et de conserver ce guide d'utilisation pour toute référence ultérieure.

Ce manuel contient des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien.

Transmettez ce manuel au nouveau propriétaire éventuel de cet appareil !

Lisez les consignes de sécurité ! Ces consignes sont destinées à faciliter la bonne utilisation et vous aident à mieux comprendre l'appareil et éviter les dommages.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR APPAREILS ÉLECTRIQUES



Avertissement ! Lisez attentivement les instructions.

Le non-respect de toutes les instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Le terme "appareil électrique" mentionné dans tous les avertissements cidessous se rapporte à un appareil électrique qui se branche au réseau électrique (grâce à un câble d'alimentation) ou à un appareil électrique (sans fil) fonctionnant grâce à une batterie.

Conservez ces instructions!

1. Espace de travail

- a) **Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.
- b) **N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- c) **Veillez à garder éloignés les enfants et**

les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2. Mesures de sécurité électriques

a) **Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).**

Des prises non modifiées et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.

b) **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.**

En effet, le risque de choc électrique s'accroît si votre corps est mis à la terre ou à la masse.

c) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.

d) **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.**

Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.**

L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) **Utilisez toujours l'outil avec un dispositif de disjoncteur résiduel.** L'utilisation d'un

dispositif de disjoncteur résiduel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.

b) **Utilisez des équipements de protection. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.

c) **Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt avant de brancher l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche" est source d'accidents.

d) **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.

e) **Ne vous surélevez pas. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.

f) **Habilitez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.**

En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.

- g) Si des dispositifs sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces équipements réduit les risques liés à la poussière.

4. Utilisation et entretien d'un appareil électrique

- a) Ne forcez pas l'appareil électrique.**

Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application. Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.

- b) N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.

- c) Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires, ou de ranger les appareils électriques.**

Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.

- d) Rangez les appareils électriques non utilisés hors de la portée des enfants, soit en hauteur, soit sous clef, et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique.** Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

- e) Entretenez les appareils électriques. Vérifiez les pièces endommagées. Avant de réutiliser l'outil, il est recommandé de vérifier soigneusement un protecteur endommagé, ou une autre partie, pour déterminer si il peut fonctionner**

correctement et remplir sa fonction. Vérifiez tout défaut d'alignement et le mouvement libre des pièces en mouvement, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages et sauf indications contraires dans le présent manuel faites réparer l'appareil électrique par un service agréé avant de le réutiliser.

Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

- f) Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres pour une plus sûre et meilleure performance.**

Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5. Maintenance

- a) Veuillez recourir à un technicien qualifié qui utilisera des pièces d'origine pour réparer votre outil électrique.**

C'est ainsi que vous vous assurerez d'un bon fonctionnement de votre outil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR SCIES PLONGEANTES

- Assurez-vous que la tension secteur corresponde aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
- Cette scie circulaire n'est pas destinée à être utilisée par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées par une personne responsable de leur sécurité.
- Ne laissez jamais la scie en marche sans surveillance et gardez-la hors de portée des enfants et des personnes nécessitant supervision.
- N'utilisez que des rallonges pour câbles ayant de caractéristiques de qualité approuvée.
- Ne mettez pas vos mains dans la zone de coupe et de la lame de scie.
- Portez des vêtements de travail appropriés ainsi que des lunettes de protection, gants et protections auditives. Manipulez toujours la lame de scie avec des gants.



- Il ne faut pas perdre de vue que même une lame usée reste toujours très tranchante. Saisissez toujours la lame de scie par les bords. Ne jetez pas et ne laissez pas tomber la lame de scie.
- N'aiguisiez jamais la scie circulaire avec une meule.
- Ne saisissez pas la pièce par le bas. Le capot de protection ne vous protégé pas de la lame de scie sous la pièce.
- Il faut régler la profondeur de coupe selon l'épaisseur de la pièce. Pas plus que la hauteur d'une dent ne doit être visible de la pièce.
- Ne coupez pas des pièces trop petites. Lors de coupe d'une pièce ronde en bois, utilisez un dispositif qui empêche la torsion de la pièce. Ne tenez jamais la pièce à

couper dans la main ou sur la jambe. Il est important de fixer correctement la pièce afin de réduire le risque de contact physique, le blocage de la lame de scie ou la perte de contrôle.

- Ne tenez la scie que par les surfaces de saisie isolées lors d'opérations pouvant entraîner la coupure de fils électriques cachés ou les propres câbles de l'outil. Le contact avec un fil sous tension rend également les parties métalliques sous tension et conduit à un choc électrique.
- Lors de coupe longitudinale, utilisez toujours la butée parallèle ou un guide de bord droit. Ceci améliore la précision de coupe et réduit la possibilité de coinçage de la lame de scie.
- Utilisez toujours des lames de scie de la bonne dimension et d'un alésage approprié. Les lames de scie utilisant des pièces de montage non appropriées ne scient pas de façon uniforme et conduisent à une perte de contrôle.
- N'utilisez jamais une bride externe endommagée ou incorrecte ou une vis de serrage endommagée. La bride externe et la vis de serrage ont été spécialement conçues pour la scie pour garantir performance et fiabilité optimales.
- Démarrez la scie circulaire et ne commencez à couper que lorsque celle-ci atteint son régime de ralenti.
- Ne freinez jamais la lame de scie après son arrêt en utilisant une pression latérale.
- Ne posez la scie qu'à l'immobilisation de la lame.
- N'exposez pas la scie à de hautes températures, à l'humidité et des chocs violents. La scie peut en être endommagée.

CAUSES ET PRÉVENTION DES REBONDS

- Un rebond est une réaction soudaine suite à un blocage, coinçage ou à un mauvais alignement de la lame qui conduit à une

perte de contrôle de la scie qui doit être soulevée et retirée de la pièce dans la direction de l'opérateur

- Un rebond peut se produire lorsque la lame de scie se bloque ou se coince dans la fente de la scie. La lame de scie se bloque et la force motrice repousse la scie circulaire dans la direction de l'opérateur
- Un rebond peut se produire lorsque la lame de scie se tort ou ne s'aligne pas correctement dans la fente de la scie. Suite à cela, les dents du tranchant arrière de la lame peuvent se bloquer dans la surface de la pièce de sorte que la lame sort de la fente de la scie et la scie recule dans le sens de l'opérateur.

Un rebond est le résultat d'une utilisation incorrecte ou défectueuse de la scie. Cela peut être évité en respectant les précautions appropriées suivantes.

- Tenez fermement la scie à deux mains et positionnez vos bras de manière à pouvoir résister aux forces de recul. Tenez toujours les lames de scie par les bords ; n'alignez jamais la lame avec votre corps. Dans à un rebond, la scie peut sauter en arrière, cependant l'opérateur peut contrôler les forces de recul si des mesures appropriées ont été prises.
- Si la lame de scie se coince ou le sciage est interrompue pour une raison ou une autre, relâchez l'interrupteur marche/arrêt et laissez calmement la scie dans le matériau jusqu'à ce que la lame soit complètement immobile. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce ou de la tirer vers l'arrière tant que la lame de scie est en mouvement, autrement un rebond pourrait se produire. Trouvez les causes du coinçage de la lame et prenez les mesures appropriées pour les éliminer.
- Pour redémarrer une scie qui est coincée dans une pièce, centrez la lame dans la fente de la scie et vérifiez que les dents de la scie ne sont pas coincées dans la pièce.

Si la lame se coince, elle risque de sortir de la pièce ou un rebond peut se produire si la scie est redémarrée.

- Les grands panneaux doivent être calés afin de réduire le risque d'un rebond suite à un coinçage de la lame. Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leurs propres poids. Les panneaux doivent être calés sur les deux côtés, au voisinage de la fente de la scie et sur le bord.
- N'utilisez pas des lames émoussées ou endommagées. Les lames de scie avec des dents émoussées ou mal alignées augmentent la friction, le blocage et le rebond de la lame à cause d'une fente de scie trop étroite.
- Serrez la position de profondeur de coupe avant la coupe. Si les réglages changent pendant la coupe, la lame peut se bloquer et un rebond peut se produire.
- Soyez particulièrement prudent si vous effectuez une "coupe circulaire" dans un endroit caché, tel qu'un mur existant. La partie en saillie de la lame peut se bloquer dans des objets cachés pendant la coupe et provoquer un rebond.
- Ne posez pas la scie sur l'établi ou le sol que lorsque la lame est complètement immobilisée. Une lame de scie non protégée et en mouvement peut déplacer la scie dans la direction opposée de coupe et coupe tout ce qu'elle trouve sur son chemin. Ainsi il convient de bien choisir le temps de retard de la scie.
- Pour cette raison, la scie **n'est pas** adaptée à une utilisation en marche arrière lorsqu'il est en position fixe.
- N'utilisez pas la scie si elle ne fonctionne pas correctement ou a été endommagée. En cas de problèmes techniques, ne tentez pas de la réparer vous-même. Contactez le service clientèle ou faites appel à un professionnel pour réparer la scie.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez la scie plongeante et les accessoires de l'emballage. Vérifiez si la scie a subi des dommages durant le transport et ne l'utilisez pas dans ce cas. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants, risque d'étouffement !

USAGE

La scie plongeante est destinée à couper du bois et des matériaux similaires, tels que matériaux en plâtre/ciment avec liant en fibre et en plastique.

La scie plongeante ne doit être utilisée qu'avec un rail de guidage spécialement conçu. Son utilisation avec un rail de guidage différent ou de fabrication artisanale ou sur un établi peut provoquer des accidents graves.

CARACTÉRISTIQUES DE LA SCIE PLONGEANTE

La scie plongeante comprend un arbre électronique doté des caractéristiques suivantes :

Sélecteur : Utilisez le sélecteur (18) pour choisir le mode de fonctionnement.



Changement de la lame de scie



Coupe en plongée



Coupe selon un tracé

N'utilisez que des lames de scie de vitesse minimale de 5500 Tours/minute.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA SCIE PLONGEANTE

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage (1) et l'interrupteur ON/OFF (2) pour mettre en marche la scie plongeante.

2. Relâchez l'interrupteur ON/OFF (2) pour arrêter la scie plongeante.

Remarque : En appuyant sur l'interrupteur de verrouillage (1) le mécanisme de coupe plongeant sera déverrouillé et le moteur descend. Et la lame de scie sort du couvercle de protection. Lorsque la scie est soulevée le moteur retourne à sa position initiale.

RÉGLER LA PROFONDEUR DE COUPE

La profondeur de coupe peut être entre 0 et 54 mm :

1. Pour régler la profondeur de coupe, desserrez le bouton limiteur de profondeur de coupe (9) et faites-le glisser à la profondeur de coupe souhaitée selon l'échelle graduée (11).

Remarque : Les graduations de l'échelle (11) s'appliquent à des coupes droites (à 90°).

Le levier de compensation du rail de guidage (10) doit être **levé** lorsque vous utilisez la scie plongeante **sans** rail de guidage. Le levier de compensation du rail de guidage est utilisé pour compenser l'épaisseur du rail de guidage lorsque ce dernier est utilisé.

Utilisation du rail de guidage = levier de compensation du rail de guidage baissé.
Non utilisation du rail de guidage = levier de compensation du rail de guidage levé.



(11)

(9)

2. Serrez le bouton limiteur de profondeur de coupe (9). Le moteur ou la lame de scie, respectivement, peut maintenant être poussé vers le bas à la profondeur de coupe fixée.

Pour une coupe propre et sans risque,

réglez la profondeur de coupe de sorte que seules les dents les plus longues de la lame dépassent sous la pièce.



(10)

RÉGLAGE DE L'ANGLE DE COUPE

La scie plongeante peut être pivotée de 0° à 48° :

1. Desserrez les deux boutons rotatifs (8).
Faites pivoter le moteur à l'angle de coupe souhaité en vous servant des graduations angulaires.
2. Resserrez les boutons rotatifs (8).



(8)

DÉTERMINATION DES LIGNES DE COUPE

Deux lignes de coupe sont marquées sur la plaque de base (4) de la scie plongeante.

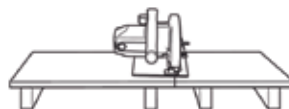
1. Lorsque vous utilisez la scie plongeante sans rail de guidage pour des coupes droites, alignez la position **A**, (marque 0 sur la plaque de base) située à l'avant de la plaque de base, avec votre ligne de coupe



2. Pour des coupes à 45° (à l'aide d'onglets), alignez la position **B** (marque 45 sur la plaque de base) située à l'avant de la plaque de base, avec votre ligne de coupe.

PRÉPARATIONS

- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement de tous les accessoires d'installation de la scie plongeante et n'utilisez cette dernière que si tout fonctionne correctement.
- Placez la pièce de manière qu'elle ne puisse bouger ou se tordre pendant la coupe. Alignez correctement la pièce.



UTILISATION CORRECTE DE LA SCIE PLONGEANTE

- Il faut toujours saisir la scie plongeante avec les deux mains à l'aide des poignées (3) et (13).
- Il faut toujours pousser la scie plongeante vers l'avant. Il ne faut jamais pousser la scie plongeante vers l'arrière !
- Placez la partie avant de la plaque de base (4) de la scie plongeante sur la pièce. Pendant l'utilisation, la scie plongeante ne doit être dirigée que contre la pièce.
- En fixant la bonne vitesse de coupe, vous évitez la surchauffe de la lame de scie et la fonte des plastiques.

COUPES DROITES (À 90°)

1. Desserrez les deux boutons rotatifs (8) et faites pivoter la scie à la position de graduation 0°. Resserrez les boutons rotatifs.
2. Tournez le sélecteur (18) pour choisir la fonction coupe plongeante.



- Réglez la profondeur de coupe. Veillez à ce que le levier de compensation du rail de guidage (10) soit **levé** lors de l'utilisation de la scie **sans** rail de guidage.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage (1) et l'interrupteur ON/OFF (2) et abaissez le moteur pour mettre en marche la scie plongeante. Dirigez la scie vers l'avant.

COUPES À ONGLETS (JUSQU'À 48°)

- Desserrez les deux boutons rotatifs (8) et faites pivoter la scie plongeante à l'angle souhaité. Resserrez les boutons rotatifs.



- Mettez en marche la scie plongeante.
- Tournez le sélecteur (18) pour choisir la fonction coupe plongeante.



- Réglez la profondeur de coupe. Veillez à ce que le levier de compensation du rail de guidage (10) soit **levé** lors de l'utilisation de la scie **sans** rail de guidage.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage (1) et l'interrupteur ON/OFF (2) et abaissez le moteur pour mettre en marche la scie plongeante. Dirigez la scie vers l'avant. L'indicateur de coupe (15) montre le tracé des coupes à 90° et à 45° en utilisant des onglets (sans rail de guidage).



COUPE SELON UN TRACÉ

- Tournez le sélecteur (18) pour choisir la fonction coupe selon un tracé.



- Appuyez sur le bouton de verrouillage (1) et abaissez le moteur. Le moteur se bloque à une profondeur de coupe de 2,5 mm.

Remarque : La ligne de marquage doit être alignée avec la ligne de coupe **A** (marque 0).



COUPES PLONGEANTES

- Pour une coupe droite, desserrez les deux boutons rotatifs (8) et faites pivoter la scie à la position de graduation 0°. Resserrez les boutons rotatifs.
- Tournez le sélecteur (18) pour choisir la fonction coupe plongeante.



- Réglez la profondeur de coupe. Veillez à ce que le levier de compensation du rail de guidage (10) soit **levé** lors de l'utilisation de la scie **sans** rail de guidage.



- Appuyez sur le bouton de verrouillage (1) et l'interrupteur ON/OFF (2) et abaissez le moteur. Dirigez la scie vers l'avant.

Remarque : Suivez les étapes suivantes pour éviter que la scie ne fasse des rebonds au cours de coupes plongeantes :

- Placez toujours la scie plongeante avec le bord arrière de la plaque de base (4) contre une limite d'arrêt fixe.
- Saisissez la scie plongeante avec les deux mains et abaissez lentement la lame de scie.
- Les marques de largeur de coupe (16) montrent les points de coupe aux extrémités avant et arrière de la lame de scie (Ø 165 mm) à la profondeur de coupe maximale et en utilisant le rail de guidage.



CHANGEMENT DE LA LAME DE SCIE

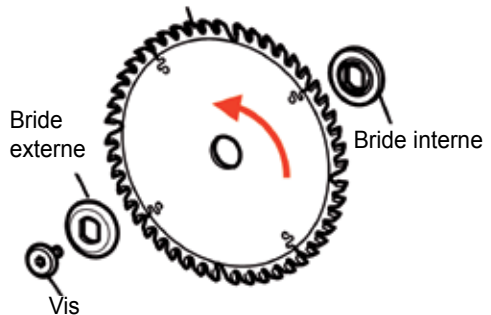
Arrêtez toujours la scie plongeante et débranchez-la du secteur avant toute opération d'entretien.

1. Avant de changer la lame de scie, desserrez les deux boutons rotatifs (8) et faites pivoter la scie à la position de graduation 0°. Resserrez les boutons rotatifs.
2. Positionnez le sélecteur (18) sur le symbole Changement de la lame de scie.



3. Appuyez sur le bouton de verrouillage (1) et abaissez le moteur.
4. Maintenez enfoncé le dispositif d'arrêt de l'arbre.
5. Utilisez une clé Allen 5 mm pour tourner la vis de la lame de scie légèrement vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que l'arbre se mette en place en émettant un déclic.

Lame de scie



6. Utilisez la clé Allen pour desserrer la vis (vers la gauche). Retirez la bride externe et la lame de scie.
7. Nettoyez les deux brides et remplacez la lame de scie.

Remarque : Les flèches de sens de rotation de la lame de scie et la scie doivent être alignées !

8. Remettez la bride externe de sorte que les broches d'asservissement s'insèrent dans les rainures de la bride interne.
9. Maintenez enfoncé le dispositif d'arrêt de l'arbre et serrez la vis. Appuyez sur le bouton de verrouillage (1) pour faire pivoter le bloc à nouveau.

RAILS DE GUIDAGE ET SERRE-JOINTS (EN OPTION)

Les rails de guidage permettent des coupes droites précises et propres, des coupes à onglets et d'emboîtement. Les rails permettent également de protéger la surface de la pièce. La fixation avec des serre-joints assure un maintien solide et un travail sans risque.



1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour déverrouiller les serre-joints. Ouvrez les serre-joints selon l'épaisseur de la pièce.
2. Placez le rail de guidage au dessus de la pièce et fixez-le avec les serre-joints. Faites glisser la barre dans la rainure du rail de guidage et serrez le serre-joint en utilisant le levier.

Remarque : Placez le rail de guidage avec les bandes de mousse noires au dessus de la pièce.



3. Placez la scie plongeante au dessus du rail de guidage. La plaque de base présente une rainure (14), qui s'ajuste exactement dans la strie de guidage du rail.

Strie de guidage



RÉGLAGE FIN DU JEU DE LA SCIE PLONGEANTE SUR LE RAIL DE GUIDAGE

Le jeu de la plaque de base sur le rail de guidage peut être réduit au minimum en utilisant les vis de réglage fin (6).

1. Desserrez les vis de réglage fin vers la droite.
2. Tournez les deux vis de réglage fin (6) vers la droite pour réduire au minimum le jeu entre la plaque de base et le rail de guidage, si nécessaire.
3. Serrez les vis de réglage fin vers la gauche.

TIGES DE RACCORDEMENT DES RAILS DE GUIDAGE (EN OPTION)

1. Pour raccorder les deux rails de guidage, insérez la première tige de raccordement par le bas dans la rainure du rail de guidage.
2. Insérez l'autre tige de raccordement dans la deuxième rainure.
3. Utilisez une clé Allen 3 mm pour serrer les vis sans tête jusqu'à la butée afin de raccorder les rails.



DÉTERMINATION DE LA LIGNE DE COUPE

Lorsque vous utilisez la scie **avec** le rail de guidage alignez **toujours** la position **A** (marque 0 de la plaque de base) située à l'avant de la plaque de base avec votre ligne de coupe marquée pour les coupes droites et les coupes à onglet de 45°.



PARE-ÉCLATS DU RAIL DE GUIDAGE

Les rails de guidage sont livrés avec un pare-éclats (lèvre en caoutchouc noir en saillie). Le pare-éclats doit être ajusté à la taille appropriée avant la première utilisation. Le pare-éclats assure une coupe sans éclats, car les fibres de bois du haut de la pièce sont déchirées en morceaux en absence de pare-éclats. Cela est dû aux dents de la lame de scie qui sont dirigés vers le haut.

Une fois le pare-éclats ajusté, il montre le

tracé précis de coupe de la lame de scie.



1. Marquez une ligne de coupe sur la pièce et alignez le rail de guidage exactement avec cette ligne de coupe.
2. Fixez le rail de guidage sur la pièce avec des serre-joints.
3. Tournez le sélecteur pour choisir la fonction coupe selon un tracé. Fixez la vitesse de la scie plongeante à 6.
4. Placez la scie plongeante à l'extrémité arrière du rail de guidage.
5. Mettez en marche la scie plongeante et abaissez la scie. Coupez le pare-éclats en continu sur toute la longueur. Le bord du pare-éclats correspondra ainsi exactement au bord de coupe.

ABSORPTION DES REBONDS

Le dispositif d'absorption des rebonds est conçu pour éviter les blessures dues aux rebonds.

Lorsque vous utilisez le rail de guidage le dispositif d'absorption des rebonds (6) se met automatiquement en place sur la plaque de base dès que celle-ci est placée sur le rail de guidage. Le dispositif d'absorption des rebonds (6) contrebalance le mouvement lorsque vous essayez de diriger la scie plongeante vers l'arrière du rail de guidage ou si la scie fait des rebonds, par exemple à cause de coinçage de la lame de scie.

1. Tournez la vis à ressort du dispositif d'absorption des rebonds (6) vers 0 pour le déverrouiller manuellement. Dans ce cas, la scie peut être déplacée vers l'avant et l'arrière.

2. Desserrer la vis à ressort pour que le dispositif d'absorption des rebonds se remette en place sur le rail de guidage.

Après l'utilisation du dispositif d'absorption des rebonds, vérifiez toujours si le rail de guidage est endommagé et jetez toute section de rail de guidage endommagée pour éviter les accidents.

COUPE PLONGEANTE AVEC RAIL DE GUIDAGE

1. Il faut toujours saisir la scie plongeante avec les deux mains à l'aide des poignées (3) et (13).
2. Mettez en marche la scie plongeante et attendez qu'elle fonctionne à plein régime.
3. Baissez et dirigez la scie lentement vers la position plongeante.

Remarque : Les marques de la largeur de coupe (16) situés sur le côté du couvercle de protection montrent les points de coupe aux extrémités avant et arrière de la lame de scie à la profondeur de coupe maximale lors de l'utilisation du rail de guidage et une lame de scie de diamètre 165 mm.

BUTÉE DE FIN DE COURSE À 90° POUR RAIL DE GUIDAGE (EN OPTION)

Il est possible de faire des coupes précises lorsque vous utilisez la butée de fin de course à 90°.



1. Attachez la butée de fin de course à 90° à partir du bas vers le rail de guidage et fixez-la en serrant la vis du serre-joint.
2. Placez la butée de fin de course à 90° sur le côté droit de la pièce, comme indiqué dans l'illustration.

BUTÉE DE FIN DE COURSE À ONGLETS POUR RAIL DE GUIDAGE (EN OPTION)

Il est possible de faire des coupes et réglages précis lorsque vous utilisez une butée de fin de course à onglets.

On peut utiliser la butée de fin de course à onglets de manière à fixer l'angle de -55° à 55° au moyen de l'échelle angulaire courbée. On peut également installer la butée de fin de course à onglets angulaire sur le rail de guidage de manière que les angles gravés 0°, 15°, 30° et 45° puissent être utilisés.



1. Lors de l'installation de la butée de fin de course à onglets angulaire sur le rail de guidage, commencez par fixer l'angle et faites glisser la butée dans la rainure du rail de guidage.
2. Serrez le serre-joint avant pour fixer l'angle.



- Placez la butée de fin de course à onglets angulaire sur le côté droit de la pièce.
- Serrez le second serre-joint pour fixer la butée de fin de course à onglets angulaire fermement sur le rail de guidage.



- Faites glisser la butée de fin de course à onglets angulaire dans la rainure du rail de guidage et réglez l'angle au moyen des encoches de 0° à 45° lors de l'installation.
Remarque : Les encoches gravées correspondent à l'échelle angulaire courbée.
- Serrez le second serre-joint pour fixer la butée de fin de course à onglets angulaire fermement sur le rail de guidage.

BUTÉE DE FIN DE COURSE PARALLÈLE ET/OU RALLONGE DE TABLE (EN OPTION)

Une butée de fin de course parallèle peut être utilisée pour des coupes de largeurs allant jusqu'à 180 mm. La butée de fin de course parallèle peut également être utilisée comme rallonge de table.



- Faites glisser la butée de fin de course parallèle dans les guides respectifs à l'avant et l'arrière de la plaque de base.
- Mesurez la distance souhaitée et fixez la butée de fin de course parallèle à l'aide des serre-joints (7).

LAMES DE SCIE

Des lames de scie compatibles sont nécessaires à la scie plongeante pour couper différents matériaux de façon rapide et propre. Les lames de scie ayant peu de dents (environ 12 - 18) sont adaptées aux coupes longitudinales.

Pour les coupes transversales, des lames de scie d'au moins 32 dents sont adaptées ; celles de 48 dents sont meilleures. Des lames de scie spéciales sont nécessaires pour couper des matériaux tels que l'aluminium.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez la scie plongeante du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien ! Tous les travaux d'entretien et de réparation impliquant l'ouverture du bloc moteur doivent être effectués par un centre de service agréé. Gardez toujours la scie plongeante propre. Nettoyez la scie plongeante après chaque utilisation avec un chiffon sec ou de l'air comprimé. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs pour le nettoyage.

CHANGEMENT DES CHARBONS

La scie est équipée de charbons spéciaux isolés automatiquement. Ils sont automatiquement isolés, lorsqu'ils sont usés, et font que l'outil s'arrête. Vérifiez régulièrement ces charbons.

Remplacez les charbons avec des pièces de rechange d'origine lorsqu'ils sont à la limite d'usure (environ 50% du bloc). Remplacez toujours les deux charbons en même temps.



RÉGLAGE FIN DE LA PRÉCISION DE COUPE

La précision de coupe pour les coupes droites (à 90°) est réglée en usine. Utiliser une clé Allen 3 mm pour régler la précision de coupe en bas de la plaque de base.



1. Utilisez une équerre pour aligner la lame de scie à 90°.
2. Faites pivoter la scie plongeante sur le côté et réglez la précision de coupe à l'aide des vis sans tête.

La précision de coupe pour les coupes à onglets (à 45°) est réglée en usine.



1. Faites pivoter la scie plongeante à la position 45° pour régler la flèche à 45° (voir cercle).
2. Utilisez une équerre pour vérifier l'angle.
3. Faites pivoter la scie plongeante sur le côté et réglez la précision de coupe à l'aide des vis sans tête.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation secteur :	230-240 V~ 50 Hz
Puissance :	1200 W
Vitesse (à vide) :	5500 min ⁻¹
Réglage d'onglet :	0° - 48°
Dimensions de lame :	165 x 2,2 x 20 mm
Poids :	5,4 kg
Indice de protection :	II
Profondeur de coupe max. avec rail de guidage :	54 mm à 90°
Profondeur de coupe max. sans rail de guidage :	54 mm à 90°
Coupe max. avec rail de guidage :	38 mm à 45°
Coupe max. sans rail de guidage :	42 mm à 45°
Coupe à onglets :	0 - 48°
Niveau de pression sonore (L _{PA})	88,53 dB(A), K = 3 dB(A)
Incertitude	
Niveau de puissance acoustique (L _{WA}):	99,53 dB(A), K = 3 dB(A)
Incertitude	
Vibration main/bras à la poignée :	2,713 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Vibration main/bras à la poignée supplémentaire :	5,838 m/s ²
Indice de protection :	IP20

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil électrique et ses accessoires sont

composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

CE-Déclaration de conformité

Nous, **Batavia GmbH, Blankenstein 180, NL-7943 PE Meppel**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Scie plongeante, article no. 7061494, modèle BT-PS002**, satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique 2004/108/CE (CEM), 2006/42/CE (machines) et 2006/95/CE (basse tension)**

ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:
EN 60745-1: 2009+A11, EN 60745-2-5: 2010, EN 55014-1: 2006+A1, EN55014-2: 1997+A1+A2, EN 61000-3-2: 2006+A1+A2, EN 61000-3-3: 2008

Meppel, le 01 avril 2012



Meino Seinen, Responsable de qualité
Batavia GmbH, Blankenstein 180,
7943 PE Meppel, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

2 YEAR WARRANTY

Modelnr. BT-PS002
Art.Nr. 7061494

BATAVIA™

**Tauchsäge
Plunge Saw
Invalzaag
Scie plongeante**

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf.

Die Garantieleistung gilt nur für Material-oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.


Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantiedoor is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'oeuvre constatés sur ce produit BATAVIA pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.


Deutschland | Kundenservice
Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr

 01805 937832*


Other European countries | Customer Services
Monday till Friday from 8 am until 4 pm

 00800 66477400

Overige landen Europa | Klantenservice
Maandag t/m vrijdag van 9 tot 17 uur

 00800 66477400

Autres pays d'Europe | Service clientèle
Lundi jusqu'à Vendredi de 9 - 17 heure

 00800 66477400

Website: www.batavia.eu | Email: service@batavia.eu



*Nur €0,14 /Minute aus dem dt. Festnetz,
max. €0,42/Minute aus den Mobilfunknetzen.

